

ALESSANDRO BENEDETTI  
I FEDERIK GRISOGONO:  
SVJEDOCI KUGE

ALESSANDRO BENEDETTI  
E FEDERIK GRISOGONO:  
TESTIMONI DELLA PESTE

Nicoletta Cabassi

Odjel za klasične studije, moderne jezike, obrazovanje i filozofiju /  
Dipartimento di Antichistica, Lingue, Educazione, Filosofia  
Sveučilište u Parmi / Università degli studi di Parma  
Via M. D'Azeglio, 85  
I - 43121 Parma  
nicoletta.cabassi@unipr.it

UDK / UDC:  
614.4(262.3)(091)  
61-05 BENEDETTI, A.  
61-05 GRISOGONO, F.

Izvorni znanstveni rad / Articolo originale scientifico  
Primljeno / Ricevuto: 23. 11. 2012.

ABSTRACT

Životni put padovanskog liječnika i učitelja Alessandra Benedettija (1450.-1512.), između Italije, Dalmacije i Grčke, izgleda kao da se prepliće sa životnim putem njegovog učitelja iz Hrvatske, Federika Grizogona (1472.-1538.). Obojica zabrinuti zbog pandemija, koje su ciklično harale Europom u XV. i XVI. stoljeću, pisali su kratke rasprave o kugi. Ovaj rad detaljno analizira njihov etiološki, dijagnostički i prognostički pristup različitim bolestima. Njihovo svjedočanstvo, u velikoj mjeri zahvaljujući tradicionalnoj liječničkoj misli, ipak otkriva trajni napredak znanstvene misli, kao i rasprave koja iz nje proizlazi.

Ključne riječi: **zarazne bolesti, kuga, Alessandro Benedetti, Federik Grisogono**

ABSTRACT

La vita del medico e maestro padovano Alessandro Benedetti (1450-1512), tra Italia, Dalmazia e Grecia, sembra a tratti intersecarsi a quella del suo allievo croato Grisogono (1472-1538). Entrambi preoccupati delle pandemie che ciclicamente flagellarono l'Europa tra Quattrocento e Cinquecento, scrissero brevi trattati sulla peste. Lo studio analizza in dettaglio il loro approccio eziologico, diagnostico e prognostico alle malattie epidemiche. La loro testimonianza, in forte debito verso il pensiero medico tradizionale, rivela tuttavia il continuo evolversi della riflessione scientifica e del dibattito che da essa scaturisce.

Parole-chiavi: **malattie epidemiche, peste, pestilenza, Alessandro Benedetti, Federik Grisogono**

## I.

## UVOD

Na prijelazu iz XV. u XVI. st. između gradova na dvjema obalama Jadranskog mora cvjetala je, žarom do tada nezabilježenim, razmjena ne samo robe, dobara i informacija, već i ljudi koji su kretali u potragu za prestižnim školama u kojima bi se obrazovali i usavršavali: padovansko je sveučilište bilo jedno od najposjećenijih i najautoritativnijih sveučilišta oko kojega se vrtjela i aktivnost talijanskog liječnika Alessandra Benedettija (1450.-1512.), učitelja praktične medicine i anatomije i zadarskog liječnika Federika Grizogona Bartolačića (1472.-1538.),<sup>1</sup> koji je tamo izučavao filozofiju i medicinu, gdje je stigao nakon mnogobrojnih putovanja po Italiji i Europi.

Slavni talijanski liječnik, sljedbenik Antonija Benivienija, nakon diplome<sup>2</sup> produbio je svoje klasično obrazovanje i saznanja stečena proučavanjem učitelja medicine, putujući Grčkom skoro petnaest godina (1475.-1490.) i boraveći u Heraklionu, Haniji, Metoniju.<sup>3</sup>

Vrlo je moguće da je Benedetti boravio i u Dalmaciji, o čemu postoje indicije u djelu *Singulis corporum morbis* (Venezia, 1533.),<sup>4</sup> u kojem prikazuje neke zanimljive kliničke slučajeve iz vlastite prakse<sup>5</sup>

## I.

## INTRODUZIONE

Tra Quattrocento e Cinquecento le città delle due sponde dell'Adriatico fiorirono, con un fervore che non ebbe pari, scambi non solo di mercanzie, beni e informazioni, ma di uomini che andavano alla ricerca di scuole prestigiose in cui formarsi e perfezionarsi: Padova fu una delle Università più frequentate e autorevoli, attorno alla quale gravitò l'attività dell'italiano Alessandro Benedetti (1450-1512), maestro di Medicina pratica e Anatomia del medico zaratino Federik Grisogono (1472-1538)<sup>1</sup>, che apprese filosofia e medicina nell'Ateneo patavino, dove era approdato dopo aver girovagato per l'Italia e l'Europa.

Il celebre medico italiano, allievo di Antonio Benivieni, dopo la laurea<sup>2</sup> aveva approfondito la propria educazione classicista e le conoscenze dei maestri della Medicina, peregrinando per la Grecia circa quindici anni (1475-1490) a Candia, Cidonia, Modone<sup>3</sup>.

E' verosimile che Benedetti avesse soggiornato anche in Dalmazia, di cui fornisce fugaci indizi nel *Singulis corporum morbis*<sup>4</sup> (Venezia 1533), in cui riporta alcuni interessanti casi clinici da lui risolti<sup>5</sup>

1 Za podrobnije informacije o biografiji v. M. GRMEK, 1974, str. 55-70, M. GRMEK, 1970, str. 679-686, M. GRMEK, 2001, str. 214-215. O obitelji Grisogona v. S. ANTOLJAK, 1974, str. 27-54.

2 Kada je riječ o doktorskoj tituli, postoje izvjesne sumnje je li ona zaista bila dobijena ili je samo bila proizvod hvalisavosti, jer o njoj ne postoje nikakvi tragovi ni u registrima Sveučilišta u Padovi niti u venecijanskim medicinsko-kirurškim školama. Usp. u vezi s tim G. FERRARI, 1996, str. 82-84.

3 M. CRESPI, 1966, str. 83.

4 A. BENEDETTI, 1533, *Habes lector studiose hoc volumine Alexandri Benedicti veronensis physici praestantissimi, Singulis corporum morbis a capite ad pedes, generatim membratimque remedia, causas eorumque signa XXXI libris complexa; praeterea Historiae corporis humani libros quinque, De pestilentia librum unum, et Collectionum medicinalium libellum [...]*.

5 Na primjer, onaj o starijem Zadraninu plemićkog porijekla, Petru Ljubovcu, koji je izgubio moć govora usljed povrede lubanje i koga je Benedetti s uspjehom izlječio, "[...] quod et nos felici eventu experti sumus in sene octogenario, qui ex trabis percussione obmutuerat, suadentibus viribus sanguinem ex manu detraximus intrepide, imposito eo emplastro in bregmate, sine vino, carneque contentus ptisana et intrita panis sine ullo potu, nam aquam nolebat, quam senem viribus valeret, eo victu ad xv. diem sermone carente decrepitem prospere duximus, sequenti die loqui coepit, paucisque sequentibus diebus ex toto ex periculosa cerebri conquassatione praeter omnium

1 Per un'accurata informazione biografica si vedano M. GRMEK, 1974, pp. 55-70, M. GRMEK, 1970, pp. 679-686, M. GRMEK, 2001, pp. 214-215. Per la famiglia del celebre medico zaratino si veda lo studio di S. ANTOLJAK, 1974, pp. 27-54.

2 Sul titolo di dottore in medicina qualche dubbio rimane se sia stato effettivamente conseguito o forse solo millantato, visto che non se ne trova traccia né sui registri dello studio padovano né nei collegi medico-chirurgici veneziani. Cfr. in proposito, G. FERRARI, 1996, pp. 82-84.

3 M. CRESPI, A. Benedetti, in *Dizionario Biografico degli italiani* (d'ora innanzi DBI), [http://www.treccani.it/enciclopedia/alessandro-benedetti\\_\(Dizionario-Biografico\)](http://www.treccani.it/enciclopedia/alessandro-benedetti_(Dizionario-Biografico)).

4 *Habes lector studiose hoc volumine Alexandri Benedicti veronensis physici praestantissimi, Singulis corporum morbis a capite ad pedes, generatim membratimque remedia, causas eorumque signa XXXI libris complexa; praeterea Historiae corporis humani libros quinque, De pestilentia librum unum, et Collectionum medicinalium libellum [...]*, Venezia, Lucantonio Giunta, agosto 1533.

5 Ad esempio quello dell'anziano nobile zaratino Petar Ljubavac, rimasto muto in seguito a un trauma cranico e da lui curato felicemente, "[...] quod et nos felici eventu experti sumus in sene octogenario, qui ex trabis percussione obmutuerat, suadentibus viribus sanguinem ex manu detraximus intrepide, imposito eo emplastro in bregmate, sine vino, carneque contentus ptisana et intrita panis sine ullo potu, nam aquam nolebat, quam senem viribus valeret, eo victu ad xv. diem sermone carente decrepitem prospere duximus, sequenti die loqui coepit, paucisque sequentibus diebus ex

ili pak one koji su naročito pobudili njegovu radoznalost,<sup>6</sup> a također daje i neka zapažanja iz oblasti botanike koja ukazuju na dalmatinski period; na primjer, spominje kokotac (*melilotus officinalis*), biljku koju je skupljao upravo na “ilirskom tlu”.<sup>7</sup> Liječnik iz Verone zatim spominje i prijatelje iz tih mjesta, “Marinus traguriensis noster”<sup>8</sup> ili Andrea traguriensis<sup>9</sup>, koje je upoznao u Trogiru ili u Veneciji, gdje je dalmatinska zajednica bila veoma brojna. Po povratku u domovinu, njegov je rad vezan za podučavanje u Padovi, najprije u periodu od 1490. do 1494., a

o che lo avevano incuriosito<sup>6</sup>, e figurano, inoltre, osservazioni botaniche che rimandano a soggiorni ‘dalmati’, come l’accenno al meliloto, un’erba che aveva raccolto appunto in “terra illirica”<sup>7</sup>. Il medico veronese, poi, menziona gli amici di quei luoghi, “Marinus Traguriensis noster”<sup>8</sup>, o Andrea Traguriensis<sup>9</sup>, personaggi conosciuti a Traù oppure a Venezia, dove numerosissima era la comunità dalmata. Fatto ritorno in patria, sicuramente la sua attività lo vide dapprima insegnare a Padova negli anni 1490-1494 e, sempre nella città veneta,

opinionem persanatus est, huius exempli fidem faciunt hiadrenses cives, quotiam et hic senex inter primarios habebatur, Lubanacius cognomine.” (A. BENEDETTI, 1533, lib. II, cap. 5, str. 20), i još, “[...] de quibus paulo ante dictum est, capitis quoque ictu, aut ex alto lapsu muti facti sunt, ut in Petro nobili iadertino Lubavatio, qui trabis ictu xv diebus obmutuit octogenarius, cui post abstinentiam sanguinisque missionem nostra diligentia restitutus sermo fuit deo adiuvante” (A. BENEDETTI, 1533, lib. VI, cap. XV, str. 110). Pri transkripciji sam dala pune verzije skraćenica i umetnula znakove interpunkcije, prilagodila upotrebu velikih slova današnjoj upotrebi i napravila razliku između slova u i v.

- 6 Talijan daje prikaz slučaja poluslijepog čovjeka osamdesetih ili devedesetih godina, kome se vid povratio usljed povrede čela, “[...] vidimus senem visu hebetiorem nonagenarium Hyaderem supra frontem vulneratum, cecitate et vulnere propter liberatum” (A. BENEDETTI, 1533, lib. III, str. 51); “Quibusdam i senectutem lumen restitutum est memorabili exemplo, germanus quidam Hyadere octogenarius visu hebetiore equo abactus corrente in terram ex improvise fere exanimatus in lapidem capite coniectus est, confregit frontem in ea curatione (id enim vidimus) visum recepit, obstructis meatibus, per quos effluere solitus erat humor acies infestans, atque ita ab imprudente milite medicinam invenit, infantes strabones corrigere audent, paulus assueto in contrarium lumine incunabulis ita dispositis, vitium emendari docet, quoniam lacertorum oculi spasma corripiuntur, emendant et fila in temporibus rubentia si dependent, ad quae crebro contuitus deferatur. At myopia irremediabile vitium habetur, quoniam a natura evenit.” (A. BENEDETTI, 1533, lib. III, cap. XXIX, str. 74).
- 7 “Mellilotos [...] huius semen, odoratum est, in asperis nascitur, quod in illyricis nos ipsi collegimus Plinius in campaniae Italiae praestantissimae graecis in Sunio [...]” (A. BENEDETTI, 1533, lib. II, cap. XLVI, str. 49-50).
- 8 “At Marinus traguriensis noster a sacietate nimia maris natationibus sese concoquere apte aiebat. At qui tarde concoquunt, et quibus praecordia inflantur, qui vel propter ardorem aliquem noctu sitire consueverunt, antequam conquiescant, duos tres vel cyathos per tenuem fistulam bibant, ne ingurgitando cibum perturbent, et a conoctione avertant” (A. BENEDETTI, 1533, lib. XIV, cap. III, str. 205).
- 9 “Senibus cum plurimum id vitium evenit resoluti ani musculo, ex naturali imbecillitate, vel frigida pituita resolvente, vis enim illa omnis ad genitalia in venere transmittitur subducto a sede spiritu, id evenisse cuidam Andreae traguriensi tantum novimus, ex vehementi enim voluptate id accidere ...” (A. BENEDETTI, 1533, liber XXV, cap. XXVII, str. 369).

to ex periculosa cerebri conquassatione praeter omnium opinionem persanatus est, huius exempli fidem faciunt hiadrenses cives, quotiam et hic senex inter primarios habebatur, Lubanacius cognomine.”, Lib. II, cap. 5, p. 20, e ancora “[...] de quibus paulo ante dictum est, capitis quoque ictu, aut ex alto lapsu muti facti sunt, ut in Petro nobili iadertino Lubavatio, qui trabis ictu xv diebus obmutuit octogenarius, cui post abstinentiam sanguinisque missionem nostra diligentia restitutus sermo fuit deo adiuvante”, A. BENEDETTI, 1533, lib. VI, cap. XV, p. 110. Nelle trascrizioni ho sciolto le abbreviazioni e inserito l’interpunzione, ho inoltre regolarizzato le maiuscole secondo l’uso odierno e distinto le *u* dalle *v*.

- 6 L’italiano riferisce di un uomo semicieco di ottanta o novant’anni, che aveva riacquistato la vista in seguito ad una ferita in fronte, “[...]vidimus senem visu hebetiorem nonagenarium Hyaderem supra frontem vulneratum, cecitate et vulnere propter liberatum”, A. BENEDETTI, 1533, lib. III, Proemio, p. 51; “Quibusdam i senectutem lumen restitutum est memorabili exemplo, germanus quidam Hyadere octogenarius visu hebetiore equo abactus corrente in terram ex improvise fere exanimatus in lapidem capite coniectus est, confregit frontem in ea curatione (id enim vidimus) visum recepit, obstructis meatibus, per quos effluere solitus erat humor acies infestans, atque ita ab imprudente milite medicinam invenit, infantes strabones corrigere audent, paulus assueto in contrarium lumine incunabulis ita dispositis, vitium emendari docet, quoniam lacertorum oculi spasma corripiuntur, emendant et fila in temporibus rubentia si dependent, ad quae crebro contuitus deferatur. At myopia irremediabile vitium habetur, quoniam a natura evenit.”, A. BENEDETTI, 1533, lib. III, cap. XXIX, p. 74.
- 7 “Mellilotos [...] huius semen, odoratum est, in asperis nascitur, quod in illyricis nos ipsi collegimus Plinius in campaniae Italiae praestantissimae graecis in Sunio [...]”, A. BENEDETTI, 1533, lib. II, cap. XLVI, d, p. 49-50.
- 8 “At Marinus traguriensis noster a sacietate nimia maris natationibus sese concoquere apte aiebat. At qui tarde concoquunt, et quibus praecordia inflantur, qui vel propter ardorem aliquem noctu sitire consueverunt, antequam conquiescant, duos tres vel cyathos per tenuem fistulam bibant, ne ingurgitando cibum perturbent, et a conoctione avertant”, A. BENEDETTI, 1533, lib. XIV, cap III, p. 205.
- 9 “Senibus cum plurimum id vitium evenit resoluti ani musculo, ex naturali imbecillitate, vel frigida pituita resolvente, vis enim illa omnis ad genitalia in venere transmittitur subducto a sede spiritu, id evenisse cuidam Andreae traguriensi tantum novimus, ex vehementi enim voluptate id accidere, scribunt auctores”, A. BENEDETTI, 1533, lib. XXV, cap. XXVII, p. 369.

zatim, u istom gradu u Venetu, i nakon 1496., po završetku vojnih pohoda protiv Karla VIII.<sup>10</sup>

U to vrijeme Benedetti putuje po Italiji, ali ne na potezu Verona - Padova - Venecija, već boravi u Rimu,<sup>11</sup> dok Grisogono, nakon mnogo lutanja, stiže u Padovu krajem 1498. godine i napušta ju naredne godine (možda upravo zbog epidemije kuge) i kreće se između Lombardije i vječnog grada<sup>12</sup> u kome se, kako i sam tvrdi, susreo sa slučajevima kuge lječenima bezoarima.

Krajem devedesetih godina – u vrijeme kada se Grisogono nalazi u Italiji – zabilježen je još jedan boravak Benedettija u Zadru, gradu u kojem je napisao svoj prvi testament, a koji je kasnije poništen;<sup>13</sup> ipak, nejasno je je li tom prilikom Benedetti bio u tom dalmatinskom gradu u ulozi liječnika, kao što to tvrdi Marin Sanuto,<sup>14</sup> ili kao specijalni

dal 1496 in avanti, una volta finita la campagna militare contro Carlo VIII<sup>10</sup>.

In quegli anni Benedetti è in giro per l'Italia, fuori dall'asse Verona-Padova-Venezia, ed è a Roma<sup>11</sup> mentre Grisogono, dopo vario peregrinare giunto a Padova verso la fine del 1498, e ripartito l'anno successivo (forse proprio a causa di un'epidemia di peste) si muove tra Lombardia e la città eterna<sup>12</sup> e dove, come lui stesso afferma, assiste a casi di pestilenza curati con bezoar.

Alla fine degli anni Novanta – mentre anche Grisogono si trova in Italia - si registra un altro soggiorno di Benedetti a Zara, città dove redasse il primo testament, poi annullato<sup>13</sup>: non è chiaro, tuttavia, se in quell'occasione Benedetti si trovasse nella città dalmata quale medico, come Marino Sanuto riporta<sup>14</sup>, oppure in qualità di inviato speciale per conto

10 Francuski kralj Karlo VIII. vladao je od 1483. do 1498. godine. Polagao je nasljedno pravo na Napuljsko Kraljevstvo (u rukama aragonskih vladara) i 1494. godine je pokrenuo veliki napad na Italiju. Protiv njega osnovana je Sveta liga, u koju su ušli Mletačka Republika, Milansko Vojvodstvo i druge talijanske komune. Taj je savez pobijedio francusku vojsku u bitci kod Fornova (1495.), nakon koje Francuzi su bili proterani iz Italije.

11 U vrijeme boravka u Rimu Benedetti bilježi osobno iskustvo obavljanja autopsije na mladom rimskom plemiću oboljelom od sifilisa (A. BENEDETTI, 1533, lib. XIV, cap. XXIII) i pripovijeda detaljnu priču o časnoj sestri oboljeloj od anoreksije (A. BENEDETTI, 1533, lib. XII, cap. X).

12 M. GRMEK, 1974, str. 57.

13 Sam Benedetti nam o tome daje informaciju, ne bilježeći pritom i datum, u testamentu sastavljenom 1511. godine, a koji je zatim uvršten i u onaj konačni iz 1512. godine: "Primum testamentum quod alias Iadre condidi oblitteratum volo ac irritum" (G. FERRARI, 1996, str. 94).

14 Pismo datirano 30. lipnja 1499. godine: "Copia di una lettera scritta per messer Alexandro medico a Zara di quelle incursion de' turchi. Salve vir magnificus de turcharum adventu his diebus tibi significavi, qui per quadruidum universum pene agrum fero ignique devastarunt. Pudet referre quot millia hominum in captivitate abduxerunt: alii quatuor milia, alii quinque, alii sex censuere. Gregis vero et armentum infinitus pene est numerus. Vixque eos abuisse sperabamus: ecce nuper hinc inde diffugiunt rustici, turchasque cursus agrum hunc invasisse nunciant. Nona urbs et coeteri oppidani custodes vix bombardis summo mane signum dedere; ecce passim villae plures incendiis fumo indicant nullam spem, latitant, nec plures eorum cum paucis pugnare audent, plerique equos amisere in paludibus pascentes. Rectores non sine labore ingenti ac vigilantia res tutati sunt; omnes conqueruntur de his stratiotis. Praeter quinque paucos principales, caeteri servilis turba est et gregibus apta; diis bonis qui tutantur imperium venetum, delectus habendus est, nec quisque... aut bubulcus ad militarem dignitatem ascribendus est. Magnifico Aloisio Molino meo nomine significabis, quod rem, quam mox dicturus sum, in consultazione habeat, matureque rem, ut solitus est, discutiat. Nuper, ducis Charcegi regis olim Panonie filii praefectum comitem Nicolaum Benchovich pleureticum

10 Re Carlo VIII di Francia (1483-1498), rivendicando il trono napoletano, nelle mani degli Aragonesi, nel 1494 scese con le sue truppe in Italia. Contro di lui si formò ben presto la Santa Lega, della quale facevano parte anche la Repubblica di Venezia, il Ducato di Milano e molti altri comuni italiani; la lega sconfisse le truppe francesi nella battaglia di Fornovo (1495), a seguito della quale i francesi batterono in ritirata.

11 A Roma Benedetti riporta una personale osservazione autoptica compiuta su un giovane nobile romano colpito da sifilide, Ibid., liber XIV, cap. XXIII, e racconta la dettagliata storia di un'asuora anoressica (Ibid., liber XII, cap. X).

12 M. GRMEK, 1974, p. 57.

13 È lo stesso Benedetti a fornirci l'informazione, senza datare, nel testament rogato nel 1511, poi assorbito in quello definitivo del 1512: "Primum testamentum quod alias Iadre condidi oblitteratum volo ac irritum" [...], G. FERRARI, 1996, p. 94.

14 La lettera porta la data del 30 giugno 1499, "Copia di una lettera scritta per messer Alexandro medico a Zara di quelle incursion de' turchi. Salve vir magnificus de turcharum adventu his diebus tibi significavi, qui per quadruidum universum pene agrum fero ignique devastarunt. Pudet referre quot millia hominum in captivitate abduxerunt: alii quatuor milia, alii quinque, alii sex censuere. Gregis vero et armentum infinitus pene est numerus. Vixque eos abuisse sperabamus: ecce nuper hinc inde diffugiunt rustici, turchasque cursus agrum hunc invasisse nunciant. Nona urbs et coeteri oppidani custodes vix bombardis summo mane signum dedere; ecce passim villae plures incendiis fumo indicant nullam spem, latitant, nec plures eorum cum paucis pugnare audent, plerique equos amisere in paludibus pascentes. Rectores non sine labore ingenti ac vigilantia res tutati sunt; omnes conqueruntur de his stratiotis. Praeter quinque paucos principales, caeteri servilis turba est et gregibus apta; diis bonis qui tutantur imperium venetum, delectus habendus est, nec quisque... aut bubulcus ad militarem dignitatem ascribendus est. Magnifico Aloisio Molino meo nomine significabis, quod rem, quam mox dicturus sum, in consultazione habeat, matureque rem, ut solitus est, discutiat. Nuper, ducis Charcegi regis olim Panonie filii praefectum comitem Nicolaum Benchovich pleureticum graviter febricitantem, maxime cum gratia cu-

izaslanik Mletačke Republike: u pismu plemiću Alvizu Trevisanu opisuje djelotvorne medicinske kure koje je prepisivao grof Benchovich<sup>15</sup> i obavještava o silovitom napadu Turaka na dalmatinsko zaleđe upravo u periodu neprekidnih sukoba i pograničnih ratova između Mlečana i Turaka.

Epidemija kuge koja hara sjevernom Italijom podstiče Benedetti<sup>16</sup> da napiše svoje prvo djelo, *De observatione in pestilentia*,<sup>17</sup> objavljeno prvo u Rimu (1490.), a zatim i u Veneciji 1493. godine. Nema sumnje da su i Grisogono i Benedetti bili svjedoci pandemije devedesetih godina: Grisogono se nalazi u službi plaćeničke vojske u Italiji i u Europi, možda kao pripadnik mletačkih trupa; brojni su Dalmatinci koji su u to vrijeme bili unovačeni i moguće je da je Zadranin pripadao trupama koje i sam Benedetti spominje kao trupe “schiavone”.<sup>18</sup> Ipak, o kreta-

di Venezia: nella lettera al patrizio Alvise Trevisan, descrive le efficaci cure mediche prescritte al conte Benchovich<sup>15</sup> e riferisce di un violento attacco turco nell’entroterra dalmata, proprio nel periodo in cui incessanti erano gli scontri e le guerre di frontiera tra Veneziani e Turchi.

Un’epidemia pestilenziale che attanaglia tutto il Nord Italia spinge Benedetti<sup>16</sup> a scrivere la sua prima opera, pubblicata prima a Roma (1490) e poi a Venezia nel 1493, il *De observatione in pestilentia*<sup>17</sup>. Senza dubbio sia Grisogono che Benedetti sono testimoni delle pandemie degli anni Novanta: il primo si trova a servire come mercenario in Italia e in Europa, forse, al soldo dell’armata veneta: numerosi erano infatti gli arruolati dalmati e lo zaratino potrebbe aver fatto parte di quelle truppe “schiavone” menzionate dallo stesso Benedetti<sup>18</sup>. Eppure, del gi-

graviter febricitantem, maxime cum gratia curavimus; primo labore partem pecuniarum elargitus sum; partem non sprevimus. Hic apud Charcegem in maxima est estimazione et plura pollicitus est. Gratiam veneti senatus inhians, militum praefectus est; conditiones nomine veneti senatus duci suo Charcego oblaturus est, qui octingentos equos impensa sua alit; si pecunias haberet, etiam plures aleret et incursionibus turcharum se objiceret in territorio suo. Nam et paulo ante, turcharum praeda et captivos ex agro sebenicensi interceptit et liberavit, magnaue gloria cum hostibus certavit. Delectos viros habet, qui incassum stipendium non accipiunt. His horam dalmaticam omnem tutari possit et minore impensa. Tentare conditiones non nocet, si gens et imperio veneto grata est: nil hactenus tentatum, nil dictum est: hoc unum est, quod hujus comitis Nicolaj nuntio fedelissimo rectores nostri de prima turcharum incursione tam subita admoniti sunt. Ex jadera 1499 die ultimo junii, raptissime. Subscriptio. Alexander Benedictus veronensis physicus”, M. SANUTO, 1879, t. II, coll. 891-92.

15 Grof Benković, kapetan u službi kod Ivana Korvina, prema Benedettiju je štitio dalmatinsku obalu od Turaka. Zapis o kojem govorimo ukazuje na blizak odnos i suradnju s mletačkim plemstvom, kao i na način života specijalnog dopisnika i na veze s kršćanskim vojvodom iz Hrvatske Ivanom Korvinom, sinom mađarskog kralja Matija “zentilho nostro”, tijekom turske ofanzive 1499. godine; M. SANUTO, 1879, t. II, coll. 600 i 625.

16 Možda je riječ o “saevissima pestilentia” koja je buknila 1485. godine, a koja je, u stvari, već harala sjeverom Italije, i to u periodima koji su vremenski bivali sve bliži, A. CORRADI, 1865, lib. I, str. 331-337.

17 Prvo izdanje priredio je sam Benedetti za tiskaru Giovanni-ja i Gregorija de Gregorija 1490. godine. Izašlo je u Rimu pod naslovom *De pestilenti febre liber* (Roma 1490). U Veneciji je objavljeno 1493. godine, nakon čega je uvršteno u *Plinii secundi Aureum opus 7* (Bologna 1516). Kasnije je objavljeno i kao dio *De ratione curandi pestilentia* Muhammada Ibn Zakariya u izdanju tiskanom u Parizu 1528. godine.

18 “[Il Senato veneto] da solo sosteneva tutti i carichi di guerra. Faceva fanti e cavalli in La Magna et nella Schiavonia, nella Dalmatia et nella Grecia, et nel paese di là da Pò” (A. BENEDETTI, 1549, lib. I, str. 639.

ravimus; primo labore partem pecunia rum elargitus sum; partem non sprevimus. Hic apud Charcegem in maxima est estimazione et plura pollicitus est. Gratiam veneti senatus inhians, militum praefectus est; conditiones nomine veneti senatus duci suo Charcego oblaturus est, qui octingentos equos impensa sua alit; si pecunias haberet, etiam plures aleret et incursionibus turcharum se objiceret in territorio suo. Nam et paulo ante, turcharum praeda et captivos ex agro sebenicensi interceptit et liberavit, magnaue gloria cum hostibus certavit. Delectos viros habet, qui incassum stipendium non accipiunt. His horam dalmaticam omnem tutari possit, et minore impensa. Tentare conditiones non nocet, si gens et imperio veneto grata est: nil hactenus tentatum, nil dictum est: hoc unum est, quod hujus comitis Nicolaj nuntio fedelissimo rectores nostri de prima turcharum incursione tam subita admoniti sunt. Ex jadera 1499 die ultimo junii, raptissime. Subscriptio. Alexander Benedictus veronensis physicus”, M. SANUTO, 1879, t. II (1498-99), coll. 891-92.

15 Il conte Benković, capitano al servizio di Giovanni Corvino, secondo Benedetti avrebbe potuto essere utilizzato per proteggere la costa dalmata dai turchi. Tale lettera rimanda a uno stile confidenziale e di collaborazione con il patriziato veneto, a una vita da inviato speciale. sui rapporti con il duca cristiano di Croazia Giovanni Corvino, figlio di Matia re d’Ungheria e “zentilho nostro” durante l’offensiva turca del 1499: M. SANUTO, 1879, t. II, coll. 600, 625.

16 Forse quella “saevissima pestilentia” che infuria nel 1485 e che in realtà già aveva flagellato, in periodi sempre più ravvicinati, l’Italia del Nord, A. CORRADI, 1865, vol. I, 331-337.

17 La prima edizione fu curata dallo stesso Benedetti per i tipi di Giovanni e Gregorio de Gregori; nel 1490 uscì a Roma con il titolo *De pestilenti febre liber* (Roma 1490). Fu pubblicata a Venezia nel 1493 e poi inserita nel *Plinii secundi Aureum opus 7* (Bologna 1516). In seguito fece parte del *De ratione curandi pestilentia* di Muhammad Ibn Zakariya nell’edizione parigina del 1528.

18 “[Il Senato veneto] da solo sosteneva tutti i carichi di guerra. Faceva fanti e cavalli in La Magna et nella Schiavonia, nella Dalmatia et nella Grecia, et nel paese di là da Pò”, A. BENEDETTI, *Il fatto d’arme del Tarro...*, tradotto da Lodovico Domenichi, Vinegia 1549, lib I, p. 63.

nju Hrvata Grisogona kao plaćenog vojnika vrlo se malo zna: zanimljivo je da je u isto vrijeme bio angažiran i talijanski anatom i patolog Benedetti, kojeg je 1495. godine Senat Mletačke Republike imenovao za upravnika veoma efikasne medicinske službe savezničke vojske koja je sudjelovala u pohodu protiv Karla VIII.<sup>19</sup> sjećanja o tim vojnim poduhvatima (bitka na reci Taro i opsada Novare) zabilježiti će u svom djelu *Diaria de bello carolino* (Venecija, 1496.). Prisutnost “plaćenih vojnika” u talijanskoj vojsci tema je koju je Benedetti veoma rado razmatrao, jer je ona stvorila nemali broj poteškoća koaliciji – kao što to i prikazuje u više navrata;<sup>20</sup> i jedan i drugi liječnik na kraju su uvidjeli da je “zbog leševa mnogobojnih žrtava koje su ginule u bitkama” bilo lako očekivati pojavu gladi i groznica.<sup>21</sup>

U svom tom komešanju između Italije i Dalmacije nisu neosnovane pretpostavke da su dvojica mogli imati zajednička prijateljstva ili poznanstva: još od osamdesetih godina Alessandro Benedetti boravi u Veneciji, gde se medicinom bavi njegov ujak Giovanni Giacomo Angelo, a koji je u vezi s obitelji Sanuto, o čemu svjedoče i riječi iz predgovora djelu *Collectiones medicinae*,<sup>22</sup> posvećenog upravo Marku Sanutu<sup>23</sup>, rođaku onog poznatog pisca dnevnika i ljetopisa Marina, koji će ga podstaći da napiše – kako se čini – *De bello carolino*.<sup>24</sup> Isti će Sanuto u svojim *Diarii* za godinu 1512., spomenuti da je Federigo *de Grisogonis* dao osam predskazanja o Veneciji<sup>25</sup> zbog kojih je bio prinuđen skloniti se u

rovagare del croato come soldato di ventura assai poco si conosce: è curioso che proprio negli stessi anni si trovi impegnato anche l'anatomopatologo italiano, nominato nel 1495 dal Senato della Repubblica veneta a capo dell'efficiente servizio medico dell'esercito confederato per la campagna contro Carlo VIII<sup>19</sup>; lascerà memoria di tali imprese belliche (la battaglia sul fiume Taro e l'assedio di Novara) nei *Diaria de bello carolino* (Venezia, 1496). La presenza di “soldati pagati” stranieri nell'italica armata era un tema caro a Benedetti, dal momento che aveva creato non poche difficoltà alla coalizione – come evidenzia a più riprese<sup>20</sup>; entrambi i medici, infine, videro che, “a causa di cadaveri che numerosi cadevano in battaglia”, era facile trovarsi di fronte a carestie e febbri<sup>21</sup>.

In questo andirivieni tra Italia e Dalmazia, non è senza fondamento l'ipotesi che i due avessero condiviso amicizie e conoscenze: fin dagli anni Ottanta Alessandro Benedetti è a Venezia, dove professa la medicina lo zio Giovanni Giacomo Angelo, in contatto con la famiglia Sanuto, come testimoniano anche le parole del proemio alle *Collectiones medicinae*<sup>22</sup>, dedicato proprio a Marco Sanuto<sup>23</sup>, cugino di quel celebre cronista e diarista Marino che lo spingerà anche a scrivere – pare – il *De bello carolino*<sup>24</sup>. Sarà lo stesso a menzionare Federigo de Grisogonis nei *Diarii* dell'anno 1512, per aver lanciato otto profezie su Venezia<sup>25</sup> per le quali sarà costretto a riparare in

19 M. CRESPI, 1966, 83.

20 U djelu *De bello carolino* Benedetti u više navrata spominje problem isplate plaćeničkih vojnika, kao i činjenicu da su često ishod bitke na reci Taro i opsada Novare zavisili upravo od njih (A. BENEDETTI, 1549, lib. I, str. 66 i 68, lib. II, str. 74).

21 Osim toga, u traktatu o kugi, među mnogobrojne uzroke bolesti, Talijan će, citirajući Galena, uvrstiti još i ratove i bitke “Praelio quoque sanguinolento strageque facta numerosissima spus esicialis (ut Galenus scribit) regionibus propinquis pestilentia inducit” (A. BENEDETTI, 1493, str. 10).

22 “Tu quoque [Marco Sanuto] patrociniio tuo veterique benivolentia cum avunculo meo Johanne Jacobo Angelo physico his diebus aninum ita mihi exacuisti” (A. BENEDETTI, 1493a, str. 1).

23 Marco Sanuto, sin Francesca i nećak Marina Sanuta, bio je sposoban i veoma učen državnik; usp. uvod R. Fulina u *Diarii*, M. SANUTO, 1879, lib. I, str. 12-13.

24 G. FERRARI, 1996, str. 88.

25 “E' da saper, in questi zorni, se ritrovava in questa terra uno zaratino chiamato domino Federigo de Grisogonis, qual feva profession in astrologia, e conculcando la devolution di questa terra fece l'infrascrito iudicio et pronostico, adeo si sparse lui aver dito tal parole. Et fato denuncia a li cai di X, fo mandato per lui et fato processo, et ezaminati alcuni udite da lui dir, el qual dicea saria certo.

19 M. CRESPI, *Alessandro Benedetti*, op. cit., p. 83.

20 Nel *De bello carolino* Benedetti accenna a più riprese al problema del pagamento dei soldati mercenari e a come spesso le sorti della battaglia sul Taro e dell'assedio di Novara dipendessero proprio da quelli, A. BENEDETTI, *Il fatto d'arme del Tarro*, op. cit., lib. I p. 66, 68/ lib. II, p. 74.

21 Inoltre, nel trattato sulla peste, tra le molteplici cause del morbo l'italiano, citando Galeno, annovera ancora guerre e battaglie “Praelio quoque sanguinolento strageque facta numerosissima spus esicialis (ut Galenus scribit) regionibus propinquis pestilentia inducit, A. BENEDETTI, 1493, cap. II, p. 10.

22 “Tu quoque [Marco Sanuto] patrociniio tuo veterique benivolentia cum avunculo meo Johanne Jacobo Angelo physico his diebus aninum ita mihi exacuisti”, A. BENEDETTI, 1493a, p. 1.

23 Marco Sanuto, figlio di Francesco e cugino di Marin Sanuto, valente e dottissimo uomo di Stato: cfr. prefazione di Riccardo Fulin, M. SANUTO, 1879, t. I, pp. 12-13.

24 G. FERRARI, 1996, p. 88.

25 “E' da saper, in questi zorni, se ritrovava in questa terra uno zaratino chiamato domino Federigo de Grisogonis, qual feva profession in astrologia, e conculcando la devolution di questa terra fece l'infrascrito iudicio et pronostico, adeo si sparse lui aver dito tal parole. Et fato denuncia a li cai di X, fo mandato per lui et fato processo, et ezaminati alcuni udite da lui dir, el qual dicea saria certo. Questo dicea le

samostan, a zatim i pobjeći.<sup>26</sup> I na kraju, Sanuto je bio taj koji je donio i posljednju vijest o Benedettiju, vijest o njegovoj smrti koja se dogodila 30. listopada 1512. godine.<sup>27</sup>

2.

## PANDEMIJE I TRAKTATI O KUGI

Na prijelazu između XV. i XVI. stoljeća na Italiju i Europu obušile su se velike epidemije kuge koje su, u panorami medicinske literature, podstakle nastajanje jednog pravog književnog roda, koji nije odgovarao samo na zahtjeve znanstvenog interesa, već, istovremeno, i na zahtjeve javnoga mnijenja; tijekom jednog stoljeća broj traktata porastao je velikom brzinom, u

Questo dicea le infrascritte cosse, che sarà questo anno: Primo, che a di 8 zugno proximo questa terra haverà una pessima nova, *adeo* sarà gran pianti e ululati; secondo, che il re di Franza non pol perde questo anno, s'il combatesse con tutto il mondo, per aver le stelle propicie, *imo* vincerà; tercio, che il re di romani non farà ni tregua, ni pace con venitiani questo anno; quarto, che il re di Spagna ne tradisse et è gran nostro inimico, e si scoprirà da poi la mità di l'anno in là nimicissimo; quinto, che l'orator yspano conte de Chariati, è qui, ne tradisse et à praticha con Franza, et in campo di fenzera di farsi prender a' inimici; sexto, che il Papa sarà cazado di Roma questo anno et fato Papa el cardinal di Santa Croce [simbolo croce], e che l'orator pontificio episcopo de Ixernia va realmente verso la Signoria nostra; septimo, che la Signoria perderà il stato da terra, zoè Padoa e Trevixo, poi fato papa il cardinal Santa Croce; octavo che...; le qual tutte cosse è di gran importantia, et non sequendo meriteria gran punitione. Quello di lui sarà, scriverò." (M. SANUTO, 1879, t. XIV, coll. 257-258).

26 Naime, za liječnika iz Zadra koji je izrekao ta nesretna predskazanja koja ne dolaze od Boga, već od izvjesnih ženica – kako Sanuto sarkastično komentira – sam je mletački Savjet odredio pritvor, koji će on izbjeći najprije sklonivši se u neki samostan, a zatim bijegom: "Non voglio restar di scriver come eri il Serenissimo et consieri, fo deliberato di retenir quel astrologo domino Federico de Grisigoni doctor jadreense, qual predixè quelle 8 cosse ho notade de sopra, dicendo averle da Dio, et se Dio mente, lui mente; ma le ha da certe done, si tien sibille, sta al Spirito Santo, et se reducenno a San Zuan Lateran, a le qual lui ha grande devution. Questo disse: 'Ozi si dovea aver la più trista nova che za 3 anni si habi auto, zoè il nostro campo sarà roto e taià a pezi da' francesi'. *Tamen* si vede il prosperar di quello. Hor fo ordinato di retenirlo et cometerlo ai cai di X, et cussi fo mandato il capitano per averlo in le man, et lui andò in uno monasterio, poi si partì." (M. SANUTO, 1879, t. XIV, col. 297). U vezi s tim usp. M. GRMEK, 1974, str. 64.

27 "Morite questa note maestro Alexandro Veronese medico, qual corexe Plinio et fece la Diaria de bello Carolino, et altre opere de observatione in pestilentia e altro che fo impresse. Questi è stato do mexi amalato, e tandem è morto" (M. SANUTO, 1879, t. XV, col. 283).

un monastero e poi a fuggire<sup>26</sup>. Sempre Sanuto, infine, riporta l'ultima notizia su Benedetti, quella della morte, avvenuta proprio il 30 ottobre dello stesso anno<sup>27</sup>.

2.

## EPIDEMIE PESTILENZIALI E TRATTATI SULLA PESTE

Tra Quattrocento e Cinquecento si abbattono in Italia e in Europa grandi epidemie di peste che diedero impulso, nel panorama della letteratura medica, a un vero e proprio genere, che non rispondeva solo a un interesse scientifico, ma anche a un'esigenza dell'opinione pubblica; in un secolo i trattati si moltiplicarono con grande rapidità, anche grazie alla

infrascritte cosse, che sarà questo anno: Primo, che a di 8 zugno proximo questa terra haverà una pessima nova, *adeo* sarà gran pianti e ululati; secondo, che il re di Franza non pol perde questo anno, s'il combatesse con tutto il mondo, per aver le stelle propicie, *imo* vincerà; tercio, che il re di romani non farà ni tregua, ni pace con venitiani questo anno; quarto, che il re di Spagna ne tradisse et è gran nostro inimico, e si scoprirà da poi la mità di l'anno in là nimicissimo; quinto, che l'orator yspano conte de Chariati, è qui, ne tradisse et à praticha con Franza, et in campo di fenzera di farsi prender a' inimici; sexto, che il Papa sarà cazado di Roma questo anno et fato Papa el cardinal di Santa Croce [simbolo croce], e che l'orator pontificio episcopo de Ixernia va realmente verso la Signoria nostra; septimo, che la Signoria perderà il stato da terra, zoè Padoa e Trevixo, poi fato papa il cardinal Santa Croce; octavo che ...; le qual tutte cosse è di gran importantia, et non sequendo meriteria gran punitione. Quello di lui sarà, scriverò." (M. SANUTO, 1879, t. XIV, coll. 257-258).

26 E infatti il medico jadreense che aveva enunciato quei pronostici infausti, venuti non da Dio ma da certe donnette – come Sanuto commenta sarcasticamente – lo stesso Consiglio della Serenissima aveva deliberato la prigione, alla quale sfuggirà rifugiandosi prima in un monastero, e poi scappando: "Non voglio restar di scriver come eri il Serenissimo et consieri, fo deliberato di retenir quel astrologo domino Federico de Grisigoni doctor jadreense, qual predixè quelle 8 cosse ho notade de sopra, dicendo averle da Dio, et se Dio mente, lui mente; ma le ha da certe done, si tien sibille, sta al Spirito Santo, et se reducenno a San Zuan Lateran, a le qual lui ha grande devution. Questo disse: "Ozi si dovea aver la più trista nova che za 3 anni si habi auto, zoè il nostro campo sarà roto e taià a pezi da' francesi". *Tamen* si vede il prosperar di quello. Hor fo ordinato di retenirlo et cometerlo ai cai di X, et cussi fo mandato il capitano per averlo in le man, et lui andò in uno monasterio, poi si partì." Ibid., t. XIV, coll. 297. Cfr in proposito M. GRMEK, 1974, p. 64.

27 "Morite questa note domino maestro Alexandro veronese medico, qual corexe Plinio et fece la Diaria *De bello carolino*, et altre opere de observatione in pestilentia e altro, che fo impresse. Questo è stato do mexi amalato, e *tandem* è morto", M. SANUTO, 1879, t. XV (1512-13), col. 283.

velikoj mjeri zahvaljujući tisku koji je omogućio njihovo intenzivnije širenje, dok je sadržaj traktata bio sve specijaliziraniji; pored publicistike koje je bila manje ili više prigodnog sadržaja, bilo je i tekstova koji su u većoj mjeri bili okrenuti metodama sprečavanja širenja bolesti: od traktata do jednostavnih knjiga recepata, od almanaha do litanija.<sup>28</sup> Svoj doprinos jačanju ove struje u literaturi dali su i Alessandro Benedetti, autor djela *De observatione in pestilentia* i Federik Grisogono, koji je ovom teškom problemu posvetio jedno dugo poglavlje u traktatu koji se bavi raznim temama, a čiji je naslov *De modo collegiandi*.

Oba spisa o kugi nastala su u vrijeme izdavačkog *boom* tog književnog roda, koji se odlikovao jasnom tekstualnom strukturom: na početku su definicija i istraživanje uzroka (i znakova) bolesti, a zatim izlaganje o načinu liječenja i prevenciji.

Autori o kojima govorimo pišu na latinskom jeziku, što govori o tome kome su spisi bili upućeni, i to u vrijeme kada se progresivno povećavao, iako veoma sporo, broj onih koji su se opredjeljivali za vulgarni jezik kao sredstvo šire komunikacije, makar i zbog zahtijeva izdavačkog tržišta:<sup>29</sup> latinski se jezik, vjerojatnije, obraćao publici koja je bila veoma stručna, tj. sredini u širem smislu akademskoj i učenoj,<sup>30</sup> vrlo često čitateljima koji su bili istoga nivoa kao i sami autori tekstova.

Opsežno poglavlje koje hrvatski autor posvećuje kugi (pet listova formata *in folio*) predstavlja dio podužeg traktata humanističko-znanstvenog karaktera, koji se uopćeno bavi groznicama, srećom i plimom, a pred čitateljem se javlja u vidu veoma umjerenog i sažetog razmatranja, koje izgleda kao pokušaj da se materija racionalizira na ono što je o njoj neophodno znati; djelo *De modo collegiandi*<sup>31</sup> objavljeno u Veneciji 1528. godine, u tiskari Giovannija Antonija de Sabbia, predstavlja odraz zrelosti zadarskog liječnika koji se, u pedeset sedmoj godini života, već ranije dokazao u svom prethodnom literarnom poduhvatu, spisu *Astronomicum*.<sup>32</sup> Griso-

stampa che ne potenziò la diffusione, e si specializzarono nei contenuti; accanto alla pubblicistica più o meno occasionale, vi erano testi più specificamente indirizzati a contrastare il morbo: dai trattati ai semplici ricettari, dagli almanacchi alle litanie<sup>28</sup>. Ad infoltire il filone di quella letteratura figurano anche Alessandro Benedetti, autore di *De observatione in pestilentia* e Federik Grisogono, che alla piaga dedica un lungo capitolo nel trattato miscelaneo *De modo collegiandi*.

Entrambi gli scritti sulla pestilenza risalgono al periodo di *boom* editoriale del genere, di cui condividono la struttura testuale: dapprima una breve definizione e l'indagine delle cause (e dei segni), cui segue l'esposizione sui rimedi e la prevenzione.

La lingua adoperata dai Nostri è il latino, un dato che mette in evidenza i destinatari di tali opere, in un'epoca in cui andava crescendo, seppur lentamente, il numero di chi sceglieva il volgare come lingua di comunicazione più ampia, magari per esigenze del mercato editoriale<sup>29</sup>: il latino, più verosimilmente, si indirizzava a un pubblico di addetti ai lavori, a un ambiente latamente accademico-e colto<sup>30</sup>, in molti casi di lettori omologhi agli stessi autori dei testi.

Il lungo capitolo che il croato dedica alla peste (cinque fogli in formato *in folio*) fa parte di un trattato più ampio, di taglio umanistico-scientifico, che in generale disquisisce su febbri, felicità e maree e si propone al lettore come un'esposizione sobria e sintetica, quasi un tentativo di razionalizzare la materia su quanto è necessario sapere; pubblicato a Venezia nel 1528, per i tipi di Giovanni Antonio de Sabbio, il *De modo collegiandi*<sup>31</sup> è l'opera della maturità del medico zaratino che, a cinquantasei anni, aveva dato già prova di sé in una precedente impresa letteraria, l'*Astronomicum*<sup>32</sup>: Grisogono, dunque, spinto a comporre dall'insoddisfazione della letteratura, troppo succinta o, al contrario, eccessivamente prolissa, e dalla presunzione di conos-

28 M. MOTOLESE, 2004, str. 11.

29 U vezi s tim usp. M. MOTOLESE, 2004, str. 59.

30 V. razmatranja o latinskoj i vulgarnoj verziji traktata o kugi Gerolama Manfredija kod T. DURANTI, 2008, str. 9.

31 F. GRISOGONO, *De modo collegiandi et pronosticandi et curandi febres: necnon de humana felicitate ac denique de fluxu et refluxu mari set lucubrationes nuperrime in lucem edite*, Venetiis, impressum a Joann. Ant. De Sabbio et fratres 1528.

32 *Speculum Federici Chrysogoni Jadertini, Praemissa est Oratio carissimi astronomicum terminans intellectum humanum in omni scientia [...], artium et medicinae doctoris Federici Chrysogoni Jadertini in Academia Patavina habita*. Impressum Venetijs per Lazarum de Soardis, 1507.

28 M. MOTOLESE, 2004, p. 11.

29 M. MOTOLESE, 2004, p. 59.

30 Si vedano le considerazioni sulla versione latina e volgare del trattato sulla peste di Gerolamo Manfredi in T. DURANTI, 2008, p. 9.

31 F. GRISOGONO, *De modo collegiandi et pronosticandi et curandi febres: necnon de humana felicitate ac denique de fluxu et refluxu mari set lucubrationes nuperrime in lucem edite*, Venetiis, impressum a Joann. Ant. De Sabbio et fratres 1528.

32 *Speculum Federici Chrysogoni Jadertini, Praemissa est Oratio carissimi astronomicum terminans intellectum humanum in omni scientia [...], artium et medicinae doctoris Federici Chrysogoni Jadertini in Academia Patavina habita*. Impressum Venetijs per Lazarum de Soardis, 1507.



gono, dakle, nezadovoljan postojećom literaturom, tj. njenom oskudnošću ili, naprotiv, preopsežnošću, ili pak misleći da poznaje način liječenja,<sup>33</sup> pronalazi stvaralački podsticaj i izlaže jedan novi etiološki, dijagnostički i terapijski pristup, prividno odlučniji i kritičniji u odnosu na pristup tridesetpetogodišnjeg Benedetti. Benedetti, naveden slučajnim događajima (pojava kuge), stvara jedan specifičniji i podrobniji traktat (od ukupno pedesetak listova, format *in folio*), s uporištem u težnji da se tema kuge svrsta u struju klasičnih tekstova, ali nešto skromniji - makar i prividno - u iznošenju kritičkih stavova pred tadašnjim liječničkim autoritetima.

U stvari, oba su djela, iako rastavljena vremenskim jazom od trideset i osam godina, u potpunom skladu s liječničko-filozofskom kulturom, koja je pod utjecajem stava koji je, *latu sensu*, magijski, a pritom nije nimalo organska niti jednoobrazna, a u kojoj su se “mnogi trudili da promatraju očima ili da misle glavom prethodnika”<sup>34</sup> i gdje su često arapski pisci dominirali u ulozi tumača ili plagijatora klasičnih stvaratelja; u njima je, dakle, moguće uhvatiti odjek tadašnjih rasprava koje su se odnosile na interpretiranje klasika.

Benedetti i Grisogono kreću od Hipokrata u pokušaju da spase nastavni *corpus* koji na astrologiju gleda kao na dio liječničke vještine; već u djelu *De modo collegiandi*, prije svečane posvete mletačkom duždu Andrei Grittiju, Grisogono se predstavlja kao “medicine doctor subtilissimus” i “astrologus excellentissimus” te stoga uzroke, suštinu<sup>35</sup> i liječenje bolesti povezuje s poznavanjem nebeskih utjecaja i upozorava na to da se treba čuvati onih koji se ne razumiju u astrologiju.<sup>36</sup> Ta vještina, naime, izučavana i podučavana na najvećim europskim sveučilištima još od starih vremena, smatrana je znanost u svakom pogledu i bila je pratilja prirodne medicine, predstavljajući teorijsku pretpostavku i neospornu osnovu prirodne filozofije i kozmologije: Benedetti hvali tu “disciplina astrorum, ex caelo quasi furto ablatam”<sup>37</sup> – u skladu s duhom vremena – i smatra da zvijezde, zajedno s drugim uzrocima, konkretno utječu na

cere il modo per curarla<sup>33</sup>, è in grado di esternare un approccio eziologico, diagnostico e terapeutico, all'apparenza più deciso e critico rispetto al trentacinquenne Benedetti. Quest'ultimo, indotto dagli eventi contingenti (lo scoppio della peste), produce una trattazione più specifica ed esaustiva (una cinquantina di fogli in tutto, formato *in folio*), ancorata allo sforzo di ricondurre la peste nell'alveo dei testi classici, più timida – apparentemente – nell'esplicitare posizioni critiche dinnanzi all'autorità medica.

In realtà le opere, nonostante siano separate da un lasso di trentotto anni, si trovano entrambe in sintonia con una cultura medico-filosofica, influenzata da un atteggiamento, *latu sensu*, magico, per nulla organica e monocorde, in cui “molti si ostinavano a vedere con gli occhi e pensare con il cervello degli antichi”<sup>34</sup>, e dove spesso gli scrittori arabi predominavano in qualità di commentatori e plagiatori dei classici; in esse dunque è possibile cogliere l'eco dei dibattiti del tempo riguardo l'interpretazione dei classici.

Benedetti e Grisogono si rifanno ad Ippocrate nel recuperare quel *corpus* dottrinale che guardava all'astrologia quale parte dell'arte medica; già nel *De modo collegiandi*, prima ancora della solenne dedicatoria al doge veneziano Andrea Gritti, Grisogono si qualifica come “medicine doctor subtilissimus” e “astrologus excellentissimus”, e di seguito affida alla conoscenza degli influssi celesti la causalità, l'essenza<sup>35</sup> e anche la cura dei morbi e mette in guardia da chi l'astrologia non la conosce<sup>36</sup>. Tale arte, infatti, insegnata nelle maggiori università europee fin dai tempi antichi, era considerata una scienza a tutti gli effetti ed era compagna della medicina naturale, costituendo il presupposto teorico e base indiscutibile della filosofia naturale e della cosmologia: Benedetti loda la “disciplina astrorum, ex caelo quasi furto ablatam”<sup>37</sup> – secondo lo spirito del tempo – e ritiene che gli astri influenzino concretamente, insieme ad altre cause, le condizioni generali di salubrità e gli eventi storici; durante l'assedio di Novara, infatti, lui stesso,

33 “[...] Eo maxime quia omnes in cura eius scribentes invenio vel nimis breve sed diminutos vel etiam nimis prolixos multa de quolibet scribentes et de proprietate pestis nihili posteris tradidere” (F. GRISOGONO, 1528, fol. 19v, col. I).

34 R. MASSALONGO, 1916, str. 202.

35 Usp. B. BELICZA, 1974, str. 110.

36 “Quisquis caveat a medico ignorare Astrologia: quia stelle confundunt et alterent quattuor elementa, confundunt quattuor humores” (F. GRISOGONO, 1528, fol. 8r, col. I).

37 A. BENEDETTI, 1493, str. 5.

33 “[...] Eo maxime quia omnes in cura eius scribentes invenio vel nimis breve sed diminutos vel etiam nimis prolixos multa de quolibet scribentes et de proprietate pestis nihili posteris tradidere”, F. GRISOGONO, 1528, fol. 19 v, col. I.

34 R. MASSALONGO, 1916, p. 202.

35 Cfr. anche B. BELICZA, 1974, p. 110.

36 “Quisquis caveat a medico ignorare Astrologia: quia stelle confundunt et alterent quattuor elementa, confundunt quattuor humores”, F. GRISOGONO, 1528, fol. 8r, col. I.

37 A. BENEDETTI, 1493, p. 5.

opće uvjete zdravlja i povijesne događaje; tijekom opsade Novare, naime, on je sam kao *physico* pažljivo promatrao “aspekte dobre zvijezde”<sup>38</sup> da bi znao koji su dani sretni i pogodni za važne poduhvate.<sup>39</sup>

Kod Grisogona su zdravlje i bolest povezani, s jedne strane s principima koji upravljaju nebeskim tijelima (“cause efficientes”), a s druge s materijalnim uvjetima (“cause materiales”), tj. sa sokovima, tekućinama, elementima: i on, naravno, siguran u direktan uticaj makrokozmosa na mikrokozmos,<sup>40</sup> u razmatranju kužnih groznica – kao i Gerolamo Manfredi, čuveni profesor iz Bolonje – smatra da su astrološke znanosti od velikog značaja za uspostavljanje dijagnoze, a do terapije treba doći na osnovi tabela i dijagrama. “Novi” znanstveni pristup (“ponamus modum proprium non prius positum, sed scientificum de conoscenda essentia morborum per causas proprias sed adequatas”) – tvrdi Hrvat Grisogono – nikada ranije nije bio iznesen u mrtvom moru liječničke vještine,<sup>41</sup> jer je on jedan od onih liječnika astrologa<sup>42</sup> koji tragaju za saznajnim argumentima, na osnovi mehanizama, fizičkih sila i matematičkih proračuna, više nego na osnovi božjeg posredovanja, iako se često na njega pozivaju, i njihove se terapije zasnivaju ne na principima magije, ili pseudo-čudotvornim operacijama demonske ili ezoterične magije, već na “ratione et experientia comprobata”, na empirijsko-racionalnim elementima i zapažanjima.

U svom traktatu o kugi Benedetti, iako vjeruje u prirodnu magiju koja zemaljski svijet izlaže utjecaju

come *physico*, avrebbe scrutato<sup>38</sup> “l’aspetto della stella benigna” per conoscere quali fossero i giorni propizi e adatti prima delle imprese importanti<sup>39</sup>.

In Grisogono salute e malattia sono correlate, da un lato, ai principi che governano i corpi celesti (“cause efficientes”) e, dall’altro, a cause “materiales”, ossia succhi, umori, elementi: anch’egli certo dell’influsso diretto del macro sul microcosmo<sup>40</sup>, nel trattare le febbri pestilenziali – come Gerolamo Manfredi illustre professore di Bologna – rivendica il contributo della scienza astrologica alla loro diagnosi e terapia, da farsi sulla base di tavole e diagrammi. Il ‘nuovo’ approccio scientifico (“ponamus modum proprium non prius positum, sed scientificum de conoscenda essentia morborum per causas proprias sed adequatas”) – afferma Grisogono – mai era stato avanzato prima nel deserto mare dell’arte medica<sup>41</sup>, poiché il croato è uno di quei medici astrologi<sup>42</sup> che vanno in traccia di argomentazioni epistemiche, sulla base di meccanismi, forze fisiche e calcoli matematici, più che sull’intervento divino, pur ricorrendovi, e fondano le terapie mediche non su principi magici, o operazioni pseudo - miracolose di magia demoniaca o esoterica, bensì su “ratione et experientia comprobata”, su elementi e osservazioni empirico-razionali.

Nel trattato sulla peste Benedetti, seppur fidando su una magia naturale che sottopone il mondo sublunare al potere dei corpi celesti, non abbandona mai la ricerca razionale, affidata all’evidenza

38 A. BENEDETTI, 1549, lib. II, str. 98.

39 “ [Il conte Pitigliano] ... deliberò prima di cercare da me Alessandro Benedetti physico l’aspetto della stella benigna per accettare la condizione acciocché io gli facessi sapere il dì favorevole” (A. BENEDETTI, 1549, lib. II, str. 98).

40 Grisogono se esplicito poziva na Aristotelovo djelo *Meteorologica* (F. GRISOGONO, 1528, fol. 2v., col. II), koje uzima kao polaznu točku tijesne povezanosti onoga što se događa na zemaljskom svijetu s onime što se događa na nebesima. Sunce i mjesec izazivaju u organizmu kretanje tekućina koje nalikuju kretanjima na površini mora; dakle, traktat se bavi ne samo bolestima tijela, već i plimom i osekom.

41 “Quo quidem modo prognosticandi per stelliferos motus tota fere latitudo, et vastitas inausti pelagi medice facultatis communiter huiusque privata existit” (F. GRISOGONO, 1528, fol. 6, col. I).

42 U klasičnim izvorima uloga zvijezda je neznatna, dok se medicinska astrologija naročito razvija u arapskoj medicini: iako se arapska medicina zalaže za produbljanje analize bolesti, bilježi se, također, i tendencija da se epidemije smjeste u okvire utjecaja zvijezda; dakle, ni nedostatak etio-pato-genetičkih podataka ne može biti opovrgnut, pošto uvijek postoji neko objašnjenje koje je uvjetovano zvijezdama; L. R. ANGELETTI, V. CAZZANIGA, 1995, str. 533-534.

38 A. Benedetti , 1549, lib. II, p. 98.

39 [Il conte Pitigliano] ...deliberò prima di cercare da me Alessandro Benedetti physico l’aspetto della stella benigna per accettare la condizione acciocché io gli facessi sapere il dì favorevole”. A. BENEDETTI, 1549, lib. II, p. 98.

40 Grisogono si richiama esplicitamente al *Meteorologica* di Aristotele (F. GRISOGONO, 1528, fol. 2v., col. II), che prendeva come punto di partenza la stretta dipendenza di ciò che avveniva nelle regioni sublunari dagli eventi delle regioni supralunari. Sole e luna provocano nell’organismo un movimento di liquidi simile alla superficie del mare, dunque, il trattato si occuperà sia delle malattie del corpo sia delle alte e basse maree.

41 “Quo quidem modo prognosticandi per stelliferos motus tota fere latitudo, et vastitas inausti pelagi medice facultatis communiter huiusque privata existit”, F. GRISOGONO, 1528, fol. 6r, col. I.

42 Nelle fonti classiche scarso era il ruolo degli astri, mentre l’astrologia medica ha un grande sviluppo nella medicina araba: e benché quest’ultima si adoperi nell’approfondire l’analisi delle malattie, registra una tendenza ad inquadrare anche le epidemie sotto l’influenza degli astri; dunque, anche la carenza di dati eziopatogenetici non può essere confutata, poiché c’è sempre una spiegazione superiore, L. R. ANGELETTI, V. CAZZANIGA, 1995, pp. 533-534.

moći nebeskih tijela, ipak nikada ne napušta racionalna istraživanja, koja se zasnivaju na očiglednosti čula i na one elemente “quae clinica ratione observantur [...]”.<sup>43</sup>

Grisogono pokazuje namjeru krenuti novim putevima, osjećajući da je spreman pobiti ne samo pogrešne pretpostavke predaka koji – poput Avicene – ignoriraju astronomiju,<sup>44</sup> već i greške modernih autora;<sup>45</sup> usprkos tome, on nije u stanju u potpunosti se osloboditi autoriteta: materija koju on ilustrira odraz je tradicije<sup>46</sup> koja je dostigla visoku razinu složenosti, zahvaljujući stalnom naporu razrade, ali i pokušaja sinteze,<sup>47</sup> koja je stalno obilježje padovanskih istraživanja u okviru kojih se i on sam formirao. Istim eklektizmom bio je vođen i njegov učitelj: Benedetti, naime, u etiologiji epidemijskih bolesti ne odbacuje ni jedan od uzroka koji se navodi u tradicionalnoj literaturi,<sup>48</sup> a koje i sam izlaže u okviru osnovnih anatomsko-fizioloških pitanja.<sup>49</sup>

I u svojim kasnijim djelima talijanski liječnik pokazat će da je uvjereni pobornik iskustva, čak i protiv autoriteta, ali ovdje se čini da je veliki dužnik klasične misli, okrećući se više ka zapadnoj tradiciji i proučavajući originalne klasične tekstove s namjerom da pronade ono što mu je promaklo u prvim

sensibile e a quegli elementi “quae clinica ratione observantur [...]”<sup>43</sup>.

Grisogono manifesta l'intenzione di andare per nuovi sentieri, sentendosi pronto a confutare sia i presupposti sbagliati dei padri che - come Avicenna - ignorarono l'astronomia<sup>44</sup>, sia gli errori dei moderni<sup>45</sup>; ciò nonostante, egli è incapace di sbarazzarsi completamente dell'autorità: la materia che ci illustra riflette una tradizione<sup>46</sup> che aveva raggiunto un elevato grado di complessità, grazie ad un continuo sforzo di rielaborazione, in un tentativo di sintesi<sup>47</sup>, che costituisce un tratto costante dello studio padovano in cui si era formato. Lo stesso eclettismo aveva guidato il suo maestro: Benedetti, infatti, nell'eziologia delle malattie epidemiche, non scarta alcuna delle cause della letteratura tradizionale<sup>48</sup>, che espone nelle principali questioni anatomico-fisiologiche<sup>49</sup>.

Nelle opere successive il medico italiano si dimostrerà convinto assertore dell'esperienza, anche contro l'autorità, ma qui sembra essere in forte debito verso il pensiero classico, orientandosi più sulla tradizione occidentale, con l'intento di un recupero quasi filologico, teso ad individuare ciò che era sfuggito ai primi esegeti. L'anatomopatologo

43 A. BENEDETTI, 1528, cap. XIV, str. 33.

44 Grisogono je bio izvrstan poznavatelj grčke i arapske medicine: najčešće citirani izvor u traktatu je Avicena (34 puta), “princ među liječnicima”, u odnosu na druge autoritativne antičke predstavnike, kao što su Galen i Hipokrat, ili spisi Rhasisa i Ali Abbasa; ipak, upravo zbog toga što je zanemarivala astrologiju, Avicena doktrina je “ex parte diminuta et imperfecta” (F. GRISOGONO, 1528, fol. 14, col. II).

45 Najoštriji napad upućen je suvremenim piscima: naime, dok u vrijeme “antičkih otaca” astrološka znanost još uvijek nije bila razvijena, moderni pisci nemaju izgovora. Otuda su dva poglavlja posvećena temi “Rationes contra recentiores male sentientes de diebus creticis” (F. GRISOGONO, 1528, fol. 7-10): u prvom Grisogono proziva jednog liječnika kojega ne imenuje (“quem neque nominabo ne quid turpe perpetuet”), a koji, negirajući astrologiju, dolazi do zaključka “arbitraria valde vana” i ne vjeruje u prognoze liječnika dane na osnovi aspekata sazviježda; u sljedećem, pak, citira drugog liječnika (Nifo, prema L.THORNDIKE, 1951, str. 315) koji je zadržao Ptolomejevu grešku iz šezdesetog iskaza *Tetrabiblosa*, prihvaćajući prikaz zodiaka podijeljen na šesnaest dijelova.

46 B. BELICZA, 1990, str. 21.

47 Skolastički i humanistički tekstovi koji se bave kugom predstavljaju primjere tendencije ka miješanju i raznovrsnosti jer su tijekom stoljeća prikupili doprinose različitih epoha, kultura i disciplina (astrologija, matematika, alchemija), podstičući osmozu različitih tradicija i dostižući visok stupanj složenosti zahvaljujući stalnom naporu uspoređivanja i razrade.

48 A. BENEDETTI, 1493, str. 9-12.

49 Usp. G. FERRARI, 1996, str. 138.

43 A. BENEDETTI, 1493, cap. XIV, p. 33.

44 Grisogono fu profondo conoscitore della medicina greca e araba: nel trattato, Avicenna è la fonte più citata, il “principe dei medici” (34 volte), rispetto a altri autorevoli antichi, Galeno e Ippocrate ma anche gli scritti di Rhasis e Ali Abbas; eppure, proprio per aver negletto l'astrologia, la dottrina di Avicenna è “ex parte diminuta et imperfecta”, F. GRISOGONO, 1528, fol. 14r, col. II.

45 L'attacco più vigoroso è rivolto agli scrittori coevi: infatti, mentre al tempo degli ‘antichi padri’ la scienza astrologica non era ancora sviluppata, i moderni non hanno scuse. Due capitoli, pertanto, sono dedicati alle “Rationes contra recentiores male sentientes de diebus creticis” (F. GRISOGONO, 1528, foll. 7-10): nel primo Grisogono se la prende con un medico che non menziona (“quem neque nominabo ne quid turpe perpetuet”), il quale, negando l'astrologia, giunge a conclusioni “arbitraria valde vana” e non crede alle prognosi dei medici sulla base delle costellazioni; nel secondo, invece, critica un altro (Nifo, secondo L.THORNDIKE, 1951, p. 315) per aver seguito l'errore di Tolomeo nel sessantesimo enunciato del *Tetrabiblos*, adottando la figura dello zodiaco suddivisa in sedici lati.

46 B. BELICZA, 1990, p. 21.

47 I testi scolastici e umanisti che trattano della peste sono esemplari di questa tendenza alla commistione e all'eclettismo, poiché nei secoli hanno raccolto contributi di diverse epoche, culture e discipline (astrologia, matematica, alchimia), favorendo l'osmosi tra le varie tradizioni e raggiungendo un grado elevato di complessità grazie a un continuo sforzo di confronto e rielaborazione.

48 A. BENEDETTI, 1493, capp. II-III, pp. 9-12.

49 Cfr. G. FERRARI, 1996, p. 138.

egzegetima. Anatom i patolog poziva se na Aristotela kao na vodiča pri analizi prirodnih pojava, dok Galena i Hipokrata smatra najznačajnijima među liječnicima, naročito na polju kuge, i prikazuje najautoritativnija učenja, ostavljajući u sjenci arapske interpretacije, koje su, s druge strane, toliko drage Grisogonu<sup>50</sup> i Manfrediju, liječniku-astrologu, rektoru Sveučilišta u Bolonji.

U osvit znanstvene obnove, koncepcija ljudskog tijela kod naših liječnika još je uvijek ona tradicionalna i zasniva se na tekućinama: obojica kombiniraju učenje Aristotela, kojeg Grisogono definira “princeps philosophorum”, dok ga Benedetti smatra jedinim pravim vodičem u analizi uzroka prirodnih pojava,<sup>51</sup> s učenjem “božanskog” Hipokrata o četiri tjelesna soka, kojima odgovaraju i četiri elementa nežive materije te Galenovim učenjem o konstituciji,<sup>52</sup> Galen - koji je bio Benedettijev miljenik<sup>53</sup> - u svom djelu *De differentiis februm* razvio je složeni sistem groznica, u čijoj su simptomatologiji i organi, a ne samo sokovi i duhovi, igrali fundamentalnu ulogu.

Naime, nije postojala jedinstvena misao o tipovima i uzrocima zaraznih groznica niti su antički učitelji davali sasvim jasnu definiciju zarazne groznice; Talijan Benedetti je ovoj temi posvetio različita poglavlja svog pamfleta (“više je bilo uzroka iz kojih proizlaze *varii effecti*”),<sup>54</sup> dok Grisogono veoma sažeto definira riječima “februm autem pestilentialium est diversitas ac latitudo multa”.<sup>55</sup>

invoca Aristotele quale guida per l’analisi dei fenomeni naturali, mentre affida il principato medico a Galeno e a Ippocrate, soprattutto sul terreno della pestilenza, e colleziona le dottrine più autorevoli, lasciando in ombra l’interpretazione araba, assai cara invece a Grisogono<sup>50</sup> e Manfredi, celebre medico-astrologo, rettore dell’Ateneo bolognese.

All’alba del rinnovamento scientifico, la concezione del corpo umano dei nostri medici è quella umorale tradizionale: entrambi combinano la dottrina di Aristotele che Grisogono definisce “princeps philosophorum” e Benedetti considera l’unica vera guida nell’analisi causale dei fenomeni naturali<sup>51</sup>, con quella del “divino” Ippocrate sui quattro succhi corporei, ai quali corrispondono i quattro elementi per la materia non viva, e di Galeno sulle complessioni<sup>52</sup>; Galeno - prediletto da Benedetti<sup>53</sup> - nel *De differentiis februm* aveva costruito un complesso sistema di febbri, per la cui sintomatologia gli organi, e non solo i succhi e gli spiriti, giocavano un ruolo fondamentale.

Non esisteva, infatti, un pensiero unitario sui tipi e sulle cause delle febbri contagiose: neppure i maestri antichi ne davano una chiara definizione: l’italiano vi dedica svariati capitoli del suo libello (molteplici erano le cause<sup>54</sup> dalle quali provengono *varii effectus*), e Grisogono, sintetizza, “februm autem pestilentialium est diversitas ac latitudo multa”<sup>55</sup>.

50 Iz izvedene analize proistječe da je prvi, Zadrani, izgleda više bio okrenut srednjovjekovnoj tradiciji, skolastičkoj medicini i arapskim autorima, dok je drugi više vezan za klasični medicinski traktat.

51 Aristotelizam karakterizira njegovu viziju saznanja: o raspravi aristotelizma i platonizma pogledati i T. KATINIS, 2007, str. 68-92.

52 Koji su, međutim, bili tekstovi na kojima su se podučavali liječnici tog vremena? Katharine Park, u studiji o liječnicima u Firenci na prijelazu XIV. u XV. st., uzima u razmatranje curriculum Fakulteta medicine i umjetnosti danoga u Statutu Sveučilišta u Bolonji iz 1405. godine, koji se može smatrati, u izvjesnoj mjeri, sličnim Statutu Sveučilišta u Padovi. Tako saznajemo da su se tečajevi teorijske medicine zasnivali prvenstveno na knjigama iz Aviceninog djela *Canon*, na tekstovima Galena (*De differentiis februm*, *De diebus criticis*, *De interioribus* ecc.), na malobrojnim Hipokratovim tekstovima, kao i na Averoevom djelu *Colliget*, dok su se za izučavanje praktične medicine isključivo koristili neki dijelovi *Canon* (K. PARK, 1985, str. 245-248).

53 “Galenus qui post divinum Hippocratem secundus inter medicos principes habetur” (A. BENEDETTI, 1493, cap. XV, str. 35).

54 A. BENEDETTI, 1493, str. 9. Još ranije je definirao kugu kao najteže oboljenje zbog svoje etiologije: “Difficillima quoque omnium inter morborum causas habetur pestilentiae origo de universali enim dicimus” (A. BENEDETTI, 1493, str. 4).

55 F. GRISOGONO, 1528, fol. 20r, col. I.

50 Dall’analisi condotta l’uno, lo zaratino, sembra indirizzarsi più alla tradizione medievale, della medicina scolastica e degli autori arabi, l’altro, invece, appare più legato al trattato classico.

51 L’aristotelismo caratterizza la sua visione epistemica: sul dibattito aristotelismo e platonismo si veda anche T. KATINIS, 2007, pp. 68-92.

52 Ma quali erano i testi sui quali si formavano i medici del tempo? Katharine Park, in uno studio sui medici a Firenze tra Trecento e Quattrocento, ha preso in esame il curriculum della facoltà di medicina e arti presente negli statuti del 1405 dell’Università di Bologna, da considerarsi, in una certa misura, paradigmatico anche per Padova. Così apprendiamo che i corsi di medicina teorica si basavano soprattutto sui libri del *Canon* di Avicenna, sui testi di Galeno (*De differentiis februm*, *De diebus criticis*, *De interioribus* ecc.) su pochi testi di Ippocrate, nonché sul *Colliget* di Averroè; mentre per la medicina pratica si studiavano esclusivamente alcuni passi del *Canon*, K. PARK, 1985, pp. 245-248.

53 “Galenus qui post divinum Hippocratem secundus inter medicos principes habetur”, A. BENEDETTI, 1493, cap. XV, p. 35.

54 A. BENEDETTI, 1493, cap. II, p. 9. Benedetti definisce la peste il più difficile tra i morbi per eziologia, “Difficillima quoque omnium inter morborum causas habetur pestilentiae origo de universali enim dicimus”, ibid, 4.

55 F. GRISOGONO, 1528, fol. 20r, col. I.

Latinski termini *pestilentia* ili *pestis* vrlo često podrazumijevaju svaki oblik smrtonosnih epidemija koje su stoljećima zavijale u crno čitavu Europu, a koji je dao veoma obimnu literaturu još u antičkom periodu; među suvremenim traktatima<sup>56</sup> postoje i tiskani tekstovi s kraja XIV. st.; spomenut ćemo jedan od najčuvenijih, *Consilium de peste* (Padova 1472.),<sup>57</sup> rad Gentilea da Foligno, ali treba uvrstiti i nova izdanja kao što su *Il Consilio contro la pestilentia* (Firenze 1481.),<sup>58</sup> liječnika, filozofa i astrologa, Marsilija Ficina, sa čijim se mišljenjima Grisogono izgleda, ponekad, slaže.<sup>59</sup> U pokušaju usporednog čitanja traktata Grisogona i Benedettija, spomenut ću i neka djela napisana na "vulgarnom", kao na primjer, upravo, *Il Consilio* i tri knjige objavljene posthumno pod naslovom *De contagione et contagiosis morbis* (Venezia 1546.)

I termini latini *pestilentia* o *pestis* sottintendevano spesso ogni forma di epidemia mortale che aveva funestato per secoli l'Europa intera e aveva dato una corposa letteratura già dall'antichità; tra i trattati coevi<sup>56</sup> vi sono ristampe di testi della fine del Trecento: qui ricordiamo una delle più celebri, il *Consilium de peste* (Padova 1472)<sup>57</sup> di Gentile da Foligno, ma si contano anche edizioni nuove come *Il Consilio contro la pestilentia* (Firenze 1481)<sup>58</sup> del medico, filosofo e astrologo, Marsilio Ficino, con il quale, talvolta, Grisogono sembra entrare in risonanza.<sup>59</sup> Nel tentativo di una lettura sinottica dei trattati di Grisogono e Benedetti, farò cenno anche ad alcune opere in 'vulgari', quali *Il Consilio* per l'appunto e i tre libri postumi *De contagione et contagiosis morbis* (Venezia 1546) di Gerolamo Fracastoro, altro

- 56 Zapisi o kugi, često svrstani u zbirke, objavljeni su svaki put kada bi se bolest pojavila: tijekom jednog vala oboljenja 1478. godine bilo je predano na tiskanje u Bolonji djelo *Opus de peste* liječnika i filozofa Iacopa Soldija (1370.-1440.), i, približno iste godine, *Trattato della pestilenza* Girolama Manfredija (1430.-1492.). S kraja sedamdesetih i početka osamdesetih godina XV. st. spomenut ćemo osim spisa *De peste* Antonija Benivienija (1443.-1502.), napisanoga dok je Ficino stvarao svoj *Consilio*, ili *De pestilentia* (1479.) Giovannija Calorija (1430.-1492.). Jedno od najrasprostranjenijih radova o prevenciji kuge, *Consilium clarissimi doctoris D. Petri de Tussignano pro peste vitanda*, tiskano je u okviru *Fasciculus Medicinæ* Iohannesa de Kethama (Venezia 1495.). Oko deset godina kasnije izašao je traktat *De preservatione ac curatione pestis* (Pavia 1504.) rektora Sveučilišta u Bologni, Gabrielea Prezattija (? - oko 1509.). Pored ponovnog tiskanja tekstova s veoma općim značenjem, koji su se bavili otrovima i donosili korisne indicacije vezane za kugu, postoji i jedna zbirka (Padova 1473.), u kojoj se pojavljuju i Arnaldo da Villanova (*Tractatus de arte cognoscendi venena*), Valascus de Tarenta (*De epidemia et peste*), Pietro d'Abano (*De venenis*). I izvan granica Italije, na prijelazu u XV. st., bila je u porastu literarna produkcija na temu kuge, i to s radovima kao što su *Tractatus de pestilentiali Scorra* Josepha Grünpecka (Augusta 1482.) i *Regimen contra pestilentiam* Iohannesa Jacobija (Augsburg 1479.). Za cjelovit popis radova o kugi v. *Illustrated Incunabula Short-title Catalogue* (ISTC), (<http://istc.bl.uk/search/search.html>).
- 57 Neposredno pred smrt, u lipnju 1348., liječeći oboljele od kuge, čuveni liječnik iz Foligna napisao je obiman spis *Consilium contra pestilentiam*, koji je doživio čak tri tiskana izdanja, od kojih dva puta u Padovi, između 1472. i 1475., kod Lorenza Canozija (P. VIAN, 1999, LIII, 162-167).
- 58 Širenje kuge u Firenci u jesen 1478. godine bilo je za Marsilija Ficina prilika da napiše *Consilio contro la pestilentia*, čija je namijena bila da Firentincima ponudi niz indicacija za sprečavanje širenja bolesti. Djelo je, ipak, bilo objavljeno u tiskari San Jacopa iz Ripolija, u Firenci, tek 1481. godine, kada je kuga bila ako ne iskorijenjena, onda sigurno mnogo slabijeg intenziteta (T. KATINIS, 2007., str. 94).
- 59 Za sveobuhvatni usporedni pregled dvojice renesansnih liječnika i mislilaca i njihovih filozofskih sistema konzultirati E. BANIĆ-PAJUNIĆ, 2009, str. 11-35.

- 56 Gli scritti sulla peste, spesso pervenuti in miscellanee, venivano pubblicati ogniqualevolta questa si ripresentava: durante un'ondata del morbo, nel 1478, fu dato alle stampe a Bologna l'*Opus de peste* del medico filosofo Iacopo Soldi (1370-1440), e, intorno allo stesso anno, il *Trattato della pestilenza* di Girolamo Manfredi (1430-1492). Tra la fine degli anni Settanta e l'inizio degli anni Ottanta del XV secolo ricordiamo inoltre il *De peste* di Antonio Benivieni (1443-1502), redatto mentre Ficino componeva il suo *Consilio*, o il *De pestilentia* (1479) di Giovanni Calori (1430-1492). Una delle opere più diffuse sulla prevenzione della peste, il *Consilium clarissimi doctoris D. Petri de Tussignano pro peste vitanda*, fu data alle stampe nel *Fasciculus Medicinæ* di Iohannes de Ketham (Venezia 1495). Circa dieci anni più tardi uscì il trattato *De preservatione ac curatione pestis* (Pavia 1504) del rettore dell'Ateneo bolognese, Gabriele Prezatti (? - c.1509). Accanto alle ristampe di testi più generici, riguardanti i veleni, che riportavano indicazioni utili anche per la peste, vi è una miscellanea (Padova 1473), nella quale figurano Arnaldo da Villanova (*Tractatus de arte cognoscendi venena*), Valascus de Tarenta (*De epidemia et peste*) Pietro d'Abano (*De venenis*). Anche fuori dall'Italia, al volgere del XV secolo, cresceva la produzione letteraria contro la pestilenza con opere come il *Tractatus de pestilentiali Scorra* di Joseph Grünpeck (Augusta 1482) e il *Regimen contra pestilentiam* di Johannes Jacobi (Augsburg, 1479). Per un elenco completo della letteratura sulla peste cfr. *Illustrated Incunabula Short-title Catalogue* (ISTC).
- 57 Appena prima di morire, nel giugno 1348, curando le vittime della pestilenza, l'illustre medico di Foligno scrisse un lungo *Consilium contra pestilentiam*, che vide ben tre edizioni a stampa, di cui due a Padova, tra 1472 e 1475, presso Lorenzo Canozio, P. VIAN, 1999, pp. 162-167.
- 58 Il dilagare della peste a Firenze, nell'autunno del 1478, offrì Marsilio Ficino l'occasione per comporre il *Consilio contro la pestilentia*, che intese fornire alla popolazione fiorentina una serie di indicazioni per ostacolare il morbo. L'opera, tuttavia, fu pubblicata nella stamperia di San Jacopo di Ripoli, a Firenze, solo nel 1481, quando la peste era, se non scomparsa, certamente diminuita d'intensità, T. KATINIS, 2007, p. 94.
- 59 Per una comparazione complessiva tra i due medici e pensatori rinascimentali e i rispettivi sistemi filosofici si veda E. BANIĆ-PAJUNIĆ, 2009, pp. 11-35.

Gerolama Fracastora, drugog Grisogonovog učitelja, profesora Logike tijekom padovanskih studija.<sup>60</sup>

Brojne epidemije kuge, pod različitim imenima, pogodile su i područje Zadra<sup>61</sup> i Italije: u gradu u Dalmaciji tijekom XVI. st. imenovana je komisija za upravljanje akcijama za provođenje mjera prevencije protiv bolesti, po ugledu na venecijanski Senat, koji je već 1485. godine osnovao *Magistrato di Sanità*, na koji se poziva i sam Benedetti,<sup>62</sup> a koji je odobrio norme vezane kako za javnu higijenu, tako i za mjesto gdje su prihvaćane osobe pogođene zaraznim bolestima, bolnice izoliranog tipa,<sup>63</sup> i predložio i mjere karantene koje su se primjenjivale još u prethodnom stoljeću;<sup>64</sup> osim toga, o učestalosti oboljenja na području Venecije govori na početku traktata “quo morbo saepe quassatam hanc inclita Venetiarum urbem audivimus”.<sup>65</sup>

Benedetti piše – kao što smo već spomenuli – pod utjecajem teške epidemije koja je bjesnila i u Veneciji, sasvim svjestan opasnosti koju bolest nosi: strah i strepnja udaljavali su, naime, ne samo najbliže srodnike, već i liječnike, koji se nisu usuđivali približiti zaraženim osobama; na to nas podsjeća i sam Grisogono koji je 1528. godine i sam bio svjedokom sličnog deontološkog problema, a kada su i sami *physici*, koji nisu bili u stanju da liječe kugu, bježali od nje ne pružajući nikakvu pomoć oboljelim i ugrožavajući život pacijenata.<sup>66</sup>

Dramatična usamljenost bolesnih od kuge je *topos* koji podsjeća na to da odnos između liječnika i pacijenta, u to vrijeme sam po sebi već slučajan, u zaraznoj prirodi bolesti pronalazi samo još jedan dodatni motiv njihovog udaljavanja. Benedetti kao

maestro di grisogono, lettore di Logica nello studio padovano<sup>60</sup>.

Numerose epidemie pestilenziali, sotto nomi diversi, infestano i territori zaratino<sup>61</sup> e italiano: nella città dalmata, nel corso del XVI secolo, è nominata una commissione per la gestione di tutte le azioni preventive del morbo, sull'esempio del Senato veneto, che nel 1485 aveva già istituito il Magistrato di Sanità, che richiama anche Benedetti<sup>62</sup>, decretando sia norme di igiene pubblica sia un luogo per ricevere le persone colpite da affezioni contagiose, l'ospedale di isolamento<sup>63</sup>, oltre a proporre misure di quarantena, conosciute fin dal secolo precedente<sup>64</sup>; del resto, alla frequenza del morbo in terra veneziana accenna all'inizio del trattato “quo morbo saepe quassatam hanc inclita Venetiarum urbem audivimus”<sup>65</sup>.

Benedetti scrive – come già ricordato - mosso dalla gravità dell'epidemia che infuriava anche a Venezia, ben consapevole della pericolosità del morbo: la paura e la trepidazione allontanavano infatti non soltanto i famigliari più stretti ma persino i medici, che non osavano avvicinarsi all'appestato; ce ne dà memoria pure Grisogono nel 1528, testimone di simil problema deontologico, gli stessi *physici*, non essendo in grado di curare la peste, ne scappavano senza offrire assistenza e compromettendo la vita del paziente<sup>66</sup>.

Quello della drammatica solitudine dell'appestato è un *topos* che ricorda come il rapporto dottore-paziente, già episodico all'epoca, nella contagiosità del morbo trovasse un ulteriore elemento di separazione. Benedetti sembra evocare l'immagine di un ruolo pubblico<sup>67</sup> del medico e

60 Fracastoro je lektor Logike i ima funkciju *conciliarius anatomicus* na padovanskom Sveučilištu u periodu od 1501. do 1509. godine, dok se Grisogono bavi proučavanjem filozofije i medicine (1501.-1506.). Kasnije, on će početi podučavati opću filozofiju, a zatim i astronomiju i matematiku, sve do 1509. godine, kada prekida svoje akademske aktivnosti (M. GRMEK, 1974, str. 61-63).

61 V. DUGAČKI, 1974, str. 113-114.

62 Benedetti obavještava kako je Senat dodijelio magistratu zadatak da Republiku učini ponovo sigurnom od te nesreće koja se tako često navraća (A. BENEDETTI, 1493, str. 5).

63 Lazaret dobija ime po otoku Santa Maria di Nazareth, koji je 1423. godine pretvoren u prihvatilište za oboljele od kuge (R. MASSALONGO, 1916, str. 218-220).

64 Takva praksa bila je već primjenjivana u Veneciji, kao i u Dubrovniku, gde je izraz karantena dokumentiran još 1377. godine (M. GRMEK, 1984, str. 53-70).

65 A. BENEDETTI, 1493, str. 4.

66 “[...] forte quam medici in actu practico et extenso ad opus curativum pestis parum exercitatis fuerunt fuggente ab ipsa” (F. GRISOGONO, 1528, fol. 19v, col. I).

67 A. BENEDETTI, 1493, cap. VI, str. 15. Već u uvodnom dijelu, govoreći o kugi u Veneciji, govori i o marljivosti “vel publica vel privata” (A. BENEDETTI, 1493, cap. VI, str. 6).

60 Fracastoro è lettore di Logica e ricopre l'incarico di *conciliarius anatomicus* nell'Ateneo patavino tra il 1501 e il 1509, mentre Grisogono conduce gli studi di filosofia e medicina (1501-1506). Questi prende poi ad insegnare filosofia generale e, in seguito, astronomia e matematica, fino al 1509, quando interrompe la sua attività accademica, M. GRMEK, 1974, pp. 61-63.

61 V. DUGAČKI, 1974, pp. 113-114.

62 Benedetti riferisce come dal Senato sia conferito al magistrato il compito di rendere la repubblica di nuovo sicura da questa ingiuria frequente, A. BENEDETTI, 1493, p. 5.

63 Il lazaretto prende il nome dall'isola di Santa Maria di Nazareth, trasformata nel 1423 in ricettacolo di appestati, R. MASSALONGO, 1916, pp. 218-220.

64 Tale pratica era in uso a Venezia come già nella dalmata Ragusa, dove il termine quarantena è documentato fin dal 1377, M. GRMEK, 1984, pp. 53-70.

65 A. BENEDETTI, 1493, p. 4.

66 “[...] forte quam medici in actu practico et extenso ad opus curativum pestis parum exercitatis fuerunt fuggente ab ipsa”, F. Benedetti, 1528, fol. 19v, col. I.

67 A. BENEDETTI, 1493, cap. VI, p. 15. Già nel proemio riferendosi alla peste veneziana, parla di diligenza “vel publica vel privata”. Ibid., p. 6.

da podsjeća na javnu ulogu<sup>67</sup> liječnika i baca u drugi plan pitanje vezano za *salus publica* u slučaju plemića Antonija Cornelija.<sup>68</sup>

## 2. I.

ETIOLOGIJA I  
SIMPTOMATOLOGIJA KUGE

Dobar dio traktata kako hrvatskog tako i talijanskog autora<sup>69</sup> posvećen je etiologiji: prateći Aristotelovu misao, Grisogono smatra da je neposredni uzrok kuge “forme celestes cum malis constellationibus planetarum”,<sup>70</sup> tj. neodgovarajući položaj nekih zvijezda, od kojih svaka odgovara nekom organu.<sup>71</sup> Zvijezde, dakle, djeluju indirektno, zagađujući zrak, ali to nije primarni uzrok kužnih groznica – kao što je to smatrao Avicenna.<sup>72</sup>

I Benedetti također ne odbacuje ni jedan uzrok kuge koji se spominje u tradicionalnoj literaturi, “pestilentia arguunt in primis, quas supra memoravimus, causae lunae solisque principalium in orme sydere defectio, vel quorum nam pestifer coitus, aut malignus stellarum aspectum”;<sup>73</sup> etiološko pitanje kod obojice autora slaže se s tradicionalnom teorijom o konjunkciji izloženoj u to vrijeme.<sup>74</sup> Dva reda

adombra la questione di una “salus publica” nella vicenda del patrizio Antonio Cornelio<sup>68</sup>.

## 2. I.

Eziologia e Sintomatologia  
della peste

Parte considerevole del trattato del croato e dell'italiano<sup>69</sup> è dedicata all'eziologia: seguendo il pensiero di Aristotele, Grisogono ritiene causa efficiente della pestilenza “forme celestes cum malis constellationibus planetarum”<sup>70</sup>, ossia l'inopportuna congiunzione di certi astri, ognuno dei quali presiede a un organo<sup>71</sup>. Le stelle agiscono dunque indirettamente, guastando l'aria, che non è causa prima delle febbri pestilenziali - come stimava Avicenna<sup>72</sup>.

Pure Benedetti che non scarta alcuna causa della peste della letteratura tradizionale, “pestilentia arguunt in primis, quas supra memoravimus, causae lunae solisque principalium in orme sydere defectio, vel quorum nam pestifer coitus, aut malignus stellarum aspectum”<sup>73</sup>; la questione eziologica in entrambi si accorda con la tradizione congiunzionistica esposta in quei secoli<sup>74</sup>. I due ordini di cause, remote

68 Tom prilikom liječnici su zamijenili kugu “prolaznom” groznicom, prouzrokujući tako, svojom greškom, pravi pravcijati pomor (A. BENEDETTI, 1493, cap. XII, str. 30).

69 Benedetti govori o općim uzrocima “ut diligentiores physici tradidere”, o nekim specifičnim uzrocima, ali spominje također i “causae abditae et universales” (A. BENEDETTI, 1493, cap. XII, str. 3).

70 F. GRISOGONO, 1528, fol. 19v, col. II.

71 R. MASSALONGO, 1915, str. XXXIII.

72 F. GRISOGONO, 1528, fol. 2v, col. II.

73 A. BENEDETTI, 1493, cap. V, str. 13.

74 Shvaćanje da predispozicije za pojavu kuge zavise od utjecaja nebeskih tijela opstat će dugo u povijesti medicine: već Guy de Chauliac, liječnik Pape Klementa VII., objašnjava kugu iz 1348. godine astralnom konjunkcijom Jupitera, Marsa i Saturna u Vodenjaku. Na sličan način izjašnjava se i jedan od značajnijih liječničkih autoriteta tog vremena, Gentile da Foligno, koji govori o višim ili udaljenim uzrocima (“figure celestes”), kojima dodaje i neke zemaljske ili specifične uzroke; u djelu *Consilium de peste*, nepovoljna konjunkcija Marsa i Saturna (koju spominje i Benedetti) utjecala je na stvaranje vrtloga zračnih struja na zemlji; zrak, zahvaćen ovim vrtlogom, natopio se “kužnim duhovima”, koji se, oslobodivši se, vraćaju na zemlju i izazivaju užasne kužne groznice (L. R. ANGELETTI, V. CAZZANIGA, 1995, str. 533-534). Tradicija pripisivanja kliničkih i nozoloških karakteristika kuge nepovoljnim konjunkcijama planeta održat će se do početka XVII. st., kada talijanski liječnik i astrolog, Giovanni Antonio Magini (1555.-1617.), u svom djelu *De astrologica ratione* (Venetiis 1607.) navodi iste argumente, citirajući cijelo jedno poglavlje Grisogonovog dela *De modo collegiandi* (usp. B. BELICZA, 1990, str. 19).

68 In quell'occasione i medici avevano scambiato la peste per febbre “ephimerina”, causando, con il loro errore, una vera e propria strage (A. BENEDETTI, 1493, cap. XII, p. 30).

69 Benedetti parla di cause generiche “ut diligentiores physici tradidere”, di altre cause specifiche, ma accenna anche a “causae abditae e universales” (A. BENEDETTI, 1493, 3).

70 F. GRISOGONO, 1528, fol. 19v, col. II.

71 R. MASSALONGO, 1915, XXXIII.

72 F. GRISOGONO, 1528, fol. 2v, col. II.

73 A. BENEDETTI, 1493, cap. V, 13.

74 Tale giudizio, la predisposizione alla peste sotto l'influsso dei corpi celesti, resta a lungo nella storia della medicina: già Guy de Chauliac, medico di Papa Clemente VII, spiega la peste del 1348 con la congiunzione astrale di Giove, Marte e Saturno nel segno dell'acquario. In simil modo si esprime anche una delle autorità mediche del tempo, Gentile da Foligno, che parla di cause superiori o remote (“figure celestes”), alle quali affianca anche cause terrestri, o particolari; nel *Consilium de peste*, la congiunzione sfavorevole di Marte e Saturno (cui accenna anche Benedetti) avrebbe creato il risucchio di alcune correnti d'aria dalla terra; l'aria, impigliata in questo risucchio, si sarebbe impregnata di “spiriti pestiferi” che, liberatisi, tornano sulla terra determinando le terribili febbri pestilenziali, L. R. ANGELETTI, V. CAZZANIGA, pp. 533-534. La tradizione di attribuire caratteri nosologici e clinici delle pestilenze alla sfavorevole congiunzione dei pianeti arriverà fino agli inizi del XVII secolo, quando un medico astrologo italiano, Giovanni Antonio Magini (1555-1617), nel *De astrologica ratione* (Venetiis 1607) riprenderà ancora gli stessi argomenti, citando un intero capitolo del *De modo collegiandi* di Grisogono (cfr. B. BELICZA, 1990, p. 19).

uzroka, udaljeni (*abditae* ili *efficientes*) i bliski (ili materijalni), proučeni su na osnovi niza autoriteta.<sup>75</sup>

Uopćeno rečeno, talijanski autor stvara sliku uzroka koja je veoma složena, anarhična i proturječna “pro cuiuslibet animo”<sup>76</sup> (str. 5): tajanstveni uzroci kao što su kometi, astralni aspekti, “fatalne” konjunkcije, ali i božja volja, ratovi, zemljotresi,<sup>77</sup> suša, skakavci te isparenja u močvarnim predjelima, da bi, na kraju, detaljnije nabrojao sljedeća četiri uzroka (*rationes*): jačina izazivača bolesti, predispozicije pacijenta, prostorna i vremenska blizina i faktori pogoršanja, među kojima je i “recondita vi siderum vel aeris”.<sup>78</sup>

Iako obojica potvrđuju moderne principe medicinske znanosti i potrebu da se spozna suština bolesti da bi se pravovremeno mogla odrediti terapija,<sup>79</sup> ipak izgleda da hrvatski liječnik više voli doći do zakona zvijezda pomoću proračuna i dijagrama: tek će se najpoznatiji liječnik Kontrareformacije, Fracastoro, osloboditi ove mitsko-magijske dimenzije iz koje se rodila medicina i, osam godina nakon smrti svog učenika Hrvata, u svom djelu *De contagione* govorit će o “seminaria”,<sup>80</sup> odbacujući

(*abditae* o efficienti) e propinque (o materiali), sono esaminati sulla scorta delle autorità<sup>75</sup>.

In generale, l'italiano traccia un quadro di concause complesso, anarchico e contraddittorio, “pro cuiuslibet animo”<sup>76</sup>: cause arcane quali comete, aspetti astrali, congiunzioni “fatali”, ma anche il volere di Dio, guerre, terremoti<sup>77</sup>, siccità, locuste, esalazioni da zone paludosi, ed elenca infine, nello specifico, quattro cause (*rationes*), forze proprie dell'agente, disposizione del paziente, vicinanza spaziale e temporale, e fattori di aggravamento, tra i quali figura appunto “recondita vi siderum vel aeris”<sup>78</sup>.

Sebbene entrambi affermino un principio moderno della scienza medica, la necessità di conoscere l'essenza della malattia per poter adottare per tempo anche la terapia<sup>79</sup>, nondimeno il croato sembra più orientato a ricercare con calcoli e diagrammi leggi siderali: soltanto il celeberrimo medico della controriforma, Fracastoro, si svincherà dalla dimensione mitico – magica, nella quale era nata la medicina e, otto anni dopo la morte dell'allievo croato, nel *De contagione* farà riferimento a “seminaria”<sup>80</sup>, rigettando la possibilità di

75 Avicennino djelo *Canon*, I, IV, VI, Galenovo djelo *De differentiis febrium*. U tadašnjoj medicini prevladavao je teorijski sklop koji se zasnivao na aristotelovskoj fizici, pristigloj u Europu zahvaljujući intenzivnoj prevodilačkoj aktivnosti i koja se suprotstavljala Galenovim teorijama ili pak teorijama arapskog porijekla, čije su polazište ne samo Avicennin *Canon*, već i djela iz oblasti medicine i fizike čiji su autori Rhasis, Averroè, Avezoar i drugi (T. KATINIS, 2007, str. 28).

76 A. BENEDETTI, 1493, str. 6.

77 “Pestilentiam arguunt in primis quas supra memoravimus causae lunae solisque principalium in orbe sydere defectio: vel quorundam pestifer coitus aut malignus stellatum aspectum. Cometae item ardentis vel lampades in caelo aliis fixis stellis subscribentibus faces et lacula ardentia longiori limite bolides aut ipsius caeli hiatus qui calma vocant aut sidera veluti cadenti et alia huiusmodi caeli monstra quae significare tantum future existimantur a plerisque. Nec caelestia semper signa statim minas exercent, sed annum totum, vel frequentem interdum suspectunt faciunt. Caligines quoque frequentes crasseque maiorem pestilentiam praedicunt” (A. BENEDETTI, 1493, cap. V, str. 13-14). “[...] Fatalis igitur pestilentia quae celestium siderum prognosticis ac iis quae est elementis sunt: indicatur divina plerumque ulciscendi vindicta mortalibus ob merita demittitur, et a summo deo suspensa quandoque reliquitur ob preces admotas.” (A. BENEDETTI, 1493, cap. VI, str. 15).

78 A. BENEDETTI, 1493, cap. III, str. 1.

79 “[...] quam non opus medicus ordinabit regimen dietativum vel curantium quam cognoverit essentia febris” (F. GRISOGONO, 1528, fol. 5v, col. I).

80 “Quomodo seminaria contagionum ad distans ferantur et in orbem” (G. FRACASTORO, 1554, lib. I, cap. VII, fol. 155). Gentile da Foligno je, u stvari, već bio spomenuo mogućnost da je zaraza možda izazvana od strane “semina”, upućujući na Galenovo delo *De differentiis febrium* i bez

75 Il *Canon* di Avicenna, IV, I, VI, Il *De differentiis febrium* di Galeno: nella medicina del tempo prevaleva un impianto teorico basato sulla fisica aristotelica, rientrata in Europa grazie a un vasto lavoro di traduzione che si confrontava con le teorie galeniche e con quelle di origine araba, riconducibili non solo al *Canon* di Avicenna, ma anche alle opere mediche e fisiche di Rasis, Averroè, Avenzoar e altri (T. KATINIS, 2007, p. 28).

76 A. BENEDETTI, 1493, p. 6.

77 “Pestilentiam arguunt in primis quas supra memoravimus causae lunae solisque principalium in orbe sydere defectio: vel quorundam pestifer coitus aut malignus stellatum aspectum. Cometae item ardentis vel lampades in caelo aliis fixis stellis subscribentibus faces et lacula ardentia longiori limite bolides aut ipsius caeli hiatus qui calma vocant aut sidera veluti cadenti et alia huiusmodi caeli monstra quae significare tantum future existimantur a plerisque. Nec caelestia semper signa statim minas exercent, sed annum totum, vel frequentem interdum suspectunt faciunt. Caligines quoque frequentes crasseque maiorem pestilentiam praedicunt”, A. BENEDETTI, 1493, cap. V, pp. 13-14. “[...] Fatalis igitur pestilentia quae celestium siderum prognosticis ac iis quae est elementis sunt: indicatur divina plerumque ulciscendi vindicta mortalibus ob merita demittitur: et a summo deo suspensa quandoque reliquitur ob preces admotas.” Ibid, cap. VI, p. 15.

78 A. BENEDETTI, 1493, cap. III, p. 11.

79 “[...] quam non opus medicus ordinabit regimen dietativum vel curantium quam cognoverit essentia febris”, F. GRISOGONO, 1528, fol. 5v, col. I.

80 “Quomodo seminaria contagionum ad distans ferantur et in orbem”, G. FRACASTORO, 1554, lib. I, cap. VII, fol. 155. In realtà Gentile da Foligno aveva pure accennato alla possibilità che il contagio fosse dovuto a dei *semina*, rinviando al *De differentiis febrium* di Galeno e senza in-



mogućnost utjecaja otrova ili misterioznih sila na pojavu zaraznih bolesti.<sup>81</sup>

Očigledno je da Grisogono još uvijek koristi metafizičke sheme i nije u stanju osloboditi se teološkog elementa:<sup>82</sup> naime, *causa finalis* kuge “est ut infinita potentia summi dei appareat in terris exercendo opus nature in causando corruptionem variam et mortem continuam”,<sup>83</sup> a osim toga, i Benedetti,<sup>84</sup> koji se poziva na božju volju čija se osvetnička snaga spušta na smrtnike, podsjeća čitatelja na to da su molitve prvo sredstvo koje priznaju medicinske znanosti.<sup>85</sup>

Srednjovjekovni autori interpretiraju kužne groznice kao otrovne mijazme<sup>86</sup> i zbog toga preporučuju liječenje protuotrovima: već kod Galena

influssi velenosi o di forze occulte sulla comparsa delle malattie epidemiche<sup>81</sup>.

Grisogono– è evidente - utilizza ancora schemi metafisici e non è in grado di scartare l'elemento teologico<sup>82</sup>: *causa finalis* della peste infatti “est ut infinita potentia summi dei appareat in terris exercendo opus nature in causando corruptionem variam et mortem continuam”<sup>83</sup>, del resto, la volontà divina, la cui forza vendicatrice cala sui mortali, è chiamata in causa anche da Benedetti<sup>84</sup>, che ricorda al lettore come le preghiere siano il primo presidio per la scienza medica<sup>85</sup>.

Gli autori del Medioevo interpretano le febbri pestilenziali come miasmi velenosi<sup>86</sup> e per questo suggeriscono di trattarle con un antidoto: già in Ga-

insistiranja na pretpostavci koja se nalazila u središtu medicinske misli počev od Fracastora pa nadalje (T. KATINIS, 2007, str. 41). I Benedetti citira jedan dio Galenovog traktata o groznicama (A. BENEDETTI, 1493, str. 4).

- 81 Prvi uzrok bolesti treba interpretirati u astrološkom smislu kako po Grisogonu tako i u skladu s velikim dijelom medicinske literature. Kasnije Fracastoro svrstava nebeske uticaje pod činjenice koje imaju čisto meteorološki i klimatski karakter, tj. pod fizičke procese zbog kojih zvijezde zrače jaču toplinu i stvaraju veću količinu isparenja, koji su također uzroci kvarenja, kiša, poplava, močvarnih isparenja. Dakle, nešto manje od deset godina veliki je učitelj, preteča moderne medicine, podučavao liječnike da traže u čovjeku uzroke patoloških procesa, koje su do tada samovoljno tražili u astralnoj stvarnosti, i da proučavaju bazirajući se samo na pažljivom promatranju i strogom racionalnom razmišljanju.
- 82 Sasvim drugačiji je stav Fracastora, koji, pak, isključuje direktan utjecaj Boga na prirodne pojave: prvenstveni uzrok zaraze treba pripisati konjunkcijama planeta samo preko perturbacija u sferi zračnih i vodenih elemenata (G. FRACASTORO, 1554, lib. I, cap. VII, fol. 155-163). Liječnik iz perioda Kontrareformacije, dakle, predstavlja astralnu uzročnost jednostavno kao vezu između nebeskog i zemaljskog svijeta, kao povezanost velikih kretanja u svemiru i promjena na površini zemlje, velike kataklizme ili smjenu perioda ljudske povijesti ili geoloških era.
- 83 Tj. da se prikaže božja sila koja izaziva razaranja i smrt, bez kojih ne bi bilo ni rađanja, zbog stalnog povećanja broja osoba koji nebesa ne bi ni uspjela prihvatiti (F. GRISOGONO, 1528, fol. 19v, col. 2).
- 84 “[...] divina plerumque ulciscendi vindicta mortalibus ob merita demittitur et a summo deo suspensa quandoque relinquitur ob preces admotas” (A. BENEDETTI, 1493, cap. VI, str. 15).
- 85 “[...] Haec [preces] prima sint nobis praesidia, quibus nulla praesentior medicina habetur, id saepius viderunt maiores nostri inter religionis christianae exempla ad mirabilia” (A. BENEDETTI, 1493, cap. VI, str. 15), dok na drugim mjestima *fusus* izgleda da dobija ulogu božanstva i daje dosta sredstava za suzbijanje tog zla (A. BENEDETTI, 1493, cap. XXII, str. 42).
- 86 U literaturi o kužnim groznicama termin mijazma često zamjenjuje termin otrov (I. M. LONIE, 1981, str. 34).

sistere sull'ipotesi messa al centro della riflessione medica da Fracastoro in poi, cfr. T. KATINIS, 2007, p. 41. Anche Benedetti cita un passo del trattato sulle febbri di Galeno (A. BENEDETTI, 1493, 4).

- 81 L'origine prima dei morbi va interpretata in senso astrologico sia in Grisogono sia in gran parte della letteratura medica. Più tardi Fracastoro riconduce gli influssi celesti a fatti puramente meteorologici e climatici, processi fisici, in conseguenza dei quali gli astri emanano maggiore calore e producono una più grande quantità di vapori, a loro volta causa di corruzione, piogge, alluvioni, esalazioni palustri. In meno di due lustri, dunque, il grande maestro, precursore della medicina moderna, insegnava ai medici a ricercare nell'uomo l'insorgenza dei processi morbosi, finora arbitrariamente riposti in realtà siderali, e a studiare solo sulla scorta dell'attenta osservazione e del rigoroso ragionamento.
- 82 Ben differente è la posizione di Fracastoro, che invece esclude l'azione diretta di Dio sui fenomeni naturali: l'origine prima dei contagi va attribuita alle congiunzioni dei pianeti solo attraverso perturbazioni nella sfera dell'elemento aereo e acqueo (G. FRACASTORO, 1554, lib. I, cap. VII, foll. 155-163). Il medico della Controriforma configura dunque la causalità astrale semplicemente come un nesso coordinatore tra mondo celeste e sublunare, di collegamento tra grandi moti dell'universo e le trasformazioni sulla crosta terrestre, i grandi cataclismi o l'avvicinarsi dei periodi della storia umana e delle ere geologiche.
- 83 Ossia mostrare la potenza divina che provoca distruzione e morte, senza le quali non ci sarebbe neppure la nascita, per il costante aumento di individui che i cieli non riuscirebbero ad accogliere (F. GRISOGONO, 1528, fol. 19v, col. 2).
- 84 “[...] divina plerumque ulciscendi vindicta mortalibus ob merita demittitur et a summo deo suspensa quandoque relinquitur ob preces admotas”, A. BENEDETTI, 1493, cap. VI, p. 15.
- 85 “[...] Haec [preces] prima sint nobis praesidia, quibus nulla praesentior medicina habetur, id saepius viderunt maiores nostri inter religionis christianae exempla ad mirabilia”, A. BENEDETTI, 1493, cap. VI, p. 15. “[...] mentre altrove la *'fusus'* pare assumere il ruolo di divinità e a elargire vari presidi a tale male, A. BENEDETTI, 1493, cap. XXII, p. 42.
- 86 Nella letteratura sulle febbri pestilenziali, spesso il primo termine miasma sostituiva quello di veleno, I.M. LONIE, 1981, p. 34.

otkrivamo ideju o *veneno*;<sup>87</sup> kod Benedettija, otrov ulazi u zrak i disanjem pogađa vitalne dijelove srca i krvi, omogućavajući pojavu groznice i otok limfnih žlijezda.<sup>88</sup> Ista predrasuda prevladava i kod Grisogona: radi se o “*substantia et forma venenosa*”<sup>89</sup> koja zahvaća sokove, duh i vitalne organe, na isti način kao što se događa prilikom ujeda bijesnog psa ili zmije, škorpiona ili jedića.<sup>90</sup> Poistovjećujući pojavu kuge s njenim najopćenitijim simptomom, groznicom, izbor pridjeva dobija ulogu od ključnog značaja na polju izlaganja o bolesti.

Naime, osim što bolest definira kao “otrovn” i “malignu”, Grisogono dodaje i pridjev “zarazna”, izostavljajući, ipak, posebna objašnjenja vezana za načine prenošenja kuge i spominjući samo ukratko “*contactus rei contagiose*”; on se time samo poziva na aktualnu misao,<sup>91</sup> ne suočavajući se s osnovnim problemom zaraznih bolesti, kojim su se bavili liječnici i pisci prije njega;<sup>92</sup> s druge strane, anatom i patolog Benedetti, iako ne iznosi jasne pretpostavke o uzrocima bolesti, ipak se zaustavlja na pitanju prostornog (putem osoba, životinja, prostorija), kao i vremenskog šire-

leno si rinvieni l’idea di un *venenum*<sup>87</sup>; così in Benedetti, il veleno entra nell’aria con il respiro e affligge le parti vitali del cuore e del sangue, procurando febbre e formando dei bubboni<sup>88</sup>. Ugual pregiudizio predomina Grisogono: si tratta di “*substantia et forma venenosa*”<sup>89</sup> che afferra succhi, spiriti e organi vitali, al pari del morso di un cane rabbioso o di un serpente, di uno scorpione o dell’aconito<sup>90</sup>. Identificando il comparire della peste con il suo sintomo più generico, la febbre, l’aggettivazione riveste un ruolo di vitale importanza nell’ambito dell’esposizione della malattia.

Infatti, oltre a definire la malattia “*venenosa*” e “*maligna*”, Grisogono aggiunge l’attributo “*contagiosa*”, tralasciando tuttavia di fornire spiegazioni particolari sui modi di trasmissione della peste e facendo solo un fugace accenno al “*contactus rei contagiose*”, che sembra richiamare il pensiero corrente<sup>91</sup> senza affrontare il problema centrale delle malattie epidemiche, sviluppato da medici e scrittori prima di lui<sup>92</sup>: l’anatomopatologo Benedetti, pur non facendo ipotesi precise sulle cause del morbo, si era comunque soffermato sul contagio spaziale (tra-

87 Već je Ficino (1481, cap. I, fol. ai) tvrdio da (je) “*pestilentia è uno vapore velenoso concreto nell’aria inimico dello spirito vitale*”. I drugi pisci kao što su Pietro d’Abano i Arnaldo da Villanova, govorili su o kugi govoreći o otrovima.

88 “*Aeris enim intemperies quadam venenata regiones, et caeli tractus ingentes infestat, syderum errantium tabifico influxu, qui nobis circumfusus per respirationem cordis vitalia laetaliter subit; alii [medici] etiam per cutis meatus, cui spiritus sanguisque commoti protinus accurrunt quibus infectis febris exinde pestifera oboritur*” (A. BENEDETTI, 1493, cap. II, str. 9-10).

89 F. GRISOGONO, 1528, fol. 19v, col. II.

90 “*Sed materia venenosa in corde latitat: neque multum conturbat [...] quando enim movetur et cor arripit subito spiritu cordis corrumpi: et subito perivit egrus. Sicut enim corripit in morsu canis rabidi [...] Morsus tamen serpentis: qui sunt magis venenosi et magis inficiunt spiritus cordis quam morsus canis [...] Similiter venenum scorpionum et reptilium vel napelli*” (F. GRISOGONO, 1528, fol. 20v, col. I).

91 Ficino u svom djelu *Consilio* izlaže da “*molte volte [il veleno] fa lunga dimoranza ne’ panni*” “[...] E’ panni, specialmente è’ lani, se non si sciorinono et suffumicano spesso, et lavinsi o ponghinsi al fuoco et vento et sole, tengono il veleno più che tre anni [...] Sappi che la lana è nutrimento di questo veleno come l’olio del fuoco: in modo che non solamente lo conserva, ma eziandio l’augmenta et fortifica” (M. FICINO, 1481, cap. XXII, fol. e iiiv).

92 Liječnici Škole iz Salerno, nešto poslije tisućite godine, već govore o prenošenju bolesti preko *fomite*; osim toga i Avicenna govori o zarazi preko susednih staništa. Nakon velikih epidemija u XIV. i XV. st., na tim se saznanjima zasniva profilaktička praksa kao što su karantena ili sanitarni kordoni oko gradova (C. SINGER, 1917, str. 20-22).

93 “*Mirumque vestimenta lanea presertim hanc pestem diu conservare*” (A. BENEDETTI, 1493, cap. III, str. 12).

87 Già Ficino asseriva che la “*pestilentia è uno vapore velenoso concreto nell’aria inimico dello spirito vitale*”, M. FICINO, 1481, cap. I, fol. ai. Anche altri, Pietro d’Abano e Arnaldo da Villanova, avevano associato la peste trattando dei veleni.

88 “*Aeris enim intemperies quadam venenata regiones, et caeli tractus ingentes infestat, syderum errantium tabifico influxu, qui nobis circumfusus per respirationem cordis vitalia laetaliter subit; alii [medici] etiam per cutis meatus, cui spiritus sanguisque commoti protinus accurrunt quibus infectis febris exinde pestifera oboritur*”, A. BENEDETTI, 1493, cap II, pp. 9-10.

89 F. GRISOGONO, 1528, fol. 19v, col. II.

90 *Sed materia venenosa in corde latitat: neque multum conturbat [...] quando enim movetur et cor arripit subito spiritu cordis corrumpi: et subito perivit egrus. Sicut enim corripit in morsu canis rabidi [...] Morsus tamen serpentis: qui sunt magis venenosi et magis inficiunt spiritus cordis quam morsus canis [...] Similiter venenum scorpionum et reptilium vel napelli*, F. GRISOGONO, 1528, fol. 20v, col. I.

91 Ficino nel *Consilio* lascia intendere che “*molte volte [il veleno] fa lunga dimoranza ne’ panni*” “[...] E’ panni, specialmente è’ lani, se non si sciorinono et suffumicano spesso, et lavinsi o ponghinsi al fuoco et vento et sole, tengono il veleno più che tre anni [...] Sappi che la lana è nutrimento di questo veleno come l’olio del fuoco: in modo che non solamente lo conserva, ma eziandio l’augmenta et fortifica”, M. FICINO, 1481, cap. XXII, fol. e iiiv.

92 I medici della scuola di Salerno, poco dopo l’anno Mille, già parlano di trasmissione attraverso un *fomite*; del resto, pure Avicenna avverte del contagio tra abitazioni contigue. Dopo le grandi epidemie dei secoli Quattordicesimo e Quindicesimo, su tali basi si giustificano pratiche profilattiche come quarantene o cordoni sanitari attorno alle città, C. SINGER, 1917, 20-22.

nja zaraze (putem odjeće)<sup>93</sup> i, štoviše, navodi, kao potvrdu izloženog, slavni *exemplum* onoga što se dogodilo u kući njegovog oca u Veneciji, kada je jedan vuneni pokrivač, odložen poslije epidemije kuge i ostavljen na istom mjestu sedam godina, bio prenosilac putem kojega su sluge oboljele od kuge.

Sam Fracastoro je kasnije razvrstao načine prenošenja bolesti u više jasno određenih tipologija: dodirom, dodirom i preko *fomita*, putem *fomita* i na daljinu.<sup>94</sup>

Dijagnostički i prognostički pristup liječnika iz Zadra također je, po mjeri astrologije, u skladu s njegovim sistemom interpretacije svijeta: prognoza bilo koje bolesti, naime, mora se dati na osnovi kritičnih dana,<sup>95</sup> u zavisnosti od položaja sazviježđa, trenutka početka bolesti<sup>96</sup> i datuma rođenja oboljelog.<sup>97</sup> Ipak, nasuprot ovakvom gledištu, u

mite persone, animali, ambienti) e temporale (per mezzo di vestimenti<sup>93</sup>) e anzi, a testimonianza di quanto affermato, riporta il celebre *exemplum* di ciò che accadde nella casa paterna a Venezia, quando una coperta di lana riposta dopo la peste e conservata in casa per sette anni, fu il tramite con il quale i servi contrassero la peste.

Lo stesso Fracastoro ne avrebbe successivamente distinto tipologie precise: per contatto, per contatto e fomite, per fomite e a distanza<sup>94</sup>.

L'approccio diagnostico e prognostico dello zaratino è, in coerenza al suo sistema di interpretazione del mondo, di taglio astrologico: la prognosi di qualsivoglia malattia, infatti, va stilata sulla base dei giorni critici<sup>95</sup>, a seconda della situazione delle costellazioni, dell'ora di inizio della malattia<sup>96</sup> e di nascita del malato<sup>97</sup>. Nella parte dedicata

94 “Triplex autem videtur esse prima contagionum omnium differentia: alia enim contactu solo afficiunt, alia praeter hoc et fomitem quoque relinquunt, et per ipsum contagiosa sunt [...] fomitem appello, vestes, ligna et eiusmodi, quae incorrupta quidem ipsa existentia conservare nihilominus apta sunt contagionis seminaria prima et per ipsa afficere nonnullum porro sunt, quae non contactu solo, non solo fomite, sed et ad distans etiam transferunt contagionem, ut pestilentes febres [...]” (G. FRACASTORO, 1554, lib. I, cap. II, fol. 143).

95 “Quomodo etiam per eadem media et pronosticari et de diebus criticis predicere perfecte poterit, ex quibus medicus pariter et eger [...] consequi valeat. [...] Scire enim futuros eventus et presentes facere per cognitionem scientie est certe angelice operationi simile, quod cum per veram scientiam pronosticandi ab exercitatis fieri possit” (F. GRISOGONO, 1528, fol. 5v, col. II). Dakle, da bi se stekla “vera et perfecta cognitione” u vještini prognoziranja neophodno je raspolagati s dvije vrste saznanja: poznavanje neposrednih uzroka koji prouzročuju bolest i smrt (tj. nebeska tijela) i poznavanje djelovanja i slučajnih događaja “a posteriori” (tj. točan trenutak rođenja oboljelog i trenutak početka bolesti); zbog toga Grisogono svaki put pribjegava utjecaju planeta, svojstvima i savršenosti brojeva na osnovi kojih razrađuje horoskope koji predviđaju tijek bolesti i kritične dane, dok Fracastoro u svom djelu *De diebus criticis libellus* (Venezia 1538), tiskanom deset godina nakon *De modo collegiandi*, pripisuje razloge postojanja ključnih momenata prirodi bolesti i organizma (R. MASSALONGO, 1915, str. XXXII).

96 “[...] certe ab hora qua medicus ad egrum accesserit perquisita prius hora decubitus et ordinata egri dieta cum domum accesserit et figuram equaverit atque direxerit, facile mortem egri vel salutem pronosticari poterit” (F. GRISOGONO, 1528, fol. 6r, col. I).

97 “Querenda est ergo hora nativitatis el hora sensibilis lectionis, cuius dies critica querenda est: ad quas celi figura equanda est et planetarum situs observetur pariter et stellarum fixarum prime vel secunde magnitudinis [...] figura tamen nativitatis est illa que regulat omnes alias figuras: rami enim a radice pullulant et descendunt. Si ergo quis medicorum exactum negocium pronosticorum scire cupit conferat utramque figuram nativitatis et principium egritudinis” (F. GRISOGONO, 1528, fol. 10r, coll. I- II).

93 “Mirumque vestimenta lanea presertim hanc pestem diu conservare”, A. BENEDETTI, 1493, cap. III, 12.

94 “Triplex autem videtur esse prima contagionum omnium differentia: alia enim contactu solo afficiunt, alia praeter hoc et fomitem quoque relinquunt, et per ipsum contagiosa sunt [...] fomitem appello, vestes, ligna et eiusmodi, quae incorrupta quidem ipsa existentia conservare nihilominus apta sunt contagionis seminaria prima et per ipsa afficere nonnullum porro sunt, quae non contactu solo, non solo fomite, sed et ad distans etiam transferunt contagionem, ut pestilentes febres [...]”, G. Fracastoro 1554, lib. I, cap. II, fol. 143.

95 “Quomodo etiam per eadem media et pronosticari et de diebus criticis predicere perfecte poterit, ex quibus medicus pariter et eger [...] consequi valeat. [...] Scire enim futuros eventus et presentes facere per cognitionem scientie est certe angelice operationi simile, quod cum per veram scientiam pronosticandi ab exercitatis fieri possit”, F. GRISOGONO, 1528, fol. 5v, col. II. E dunque, per acquisire una “vera et perfecta cognitione” nell’arte del pronostico sono necessarie due conoscenze: delle cause efficienti che producono malattia e morte (ossia i corpi celesti), degli effetti e degli accidenti “a posteriori” (ossia il momento esatto della nascita del malato e inizio della malattia); Grisogono perciò ricorre ogni volta all’influenza dei pianeti, alle proprietà e perfezione dei numeri in base ai quale stendere gli oroscopi che prevedano il corso della malattia e i giorni critici mentre Fracastoro nel *De diebus criticis libellus* (Venezia 1538), stampato dieci anni dopo il *De modo collegiandi*, attribuisce le ragioni dell’esistenza di momenti cruciali alla natura dei morbi e all’organismo, R. MASSALONGO, 1915, XXXII.

96 “[...] certe ab hora qua medicus ad egrum accesserit perquisita prius hora decubitus et ordinata egri dieta cum domum accesserit et figuram equaverit atque direxerit, facile mortem egri vel salutem pronosticari poterit”, F. GRISOGONO, 1528, fol. 6r, col. I.

97 “Querenda est ergo hora nativitatis el hora sensibilis lectionis, cuius dies critica querenda est: ad quas celi figura equanda est et planetarum situs observetur pariter et stellarum fixarum prime vel secunde magnitudinis [...] figura tamen nativitatis est illa que regulat omnes alias figuras: rami enim a radice pullulant et descendunt. Si ergo quis medicorum exactum negocium pronosticorum scire cupit conferat utramque figuram nativitatis et principium egritudinis», F. GRISOGONO, 1528, fol. 10r, coll. I- II.

poglavlju posvećenom kužnim groznicama susrećemo se s jednim strogim i modernim pristupom: naime, Grisogono potvrđuje da je pored horoskopa neophodno poznavati i “*essentia aegritudinis*”, pojedinačne karakteristike “*complexione hominis*” i njegove sposobnosti da reagira. Još je njegov učitelj i kolega Benedetti, koji je vodio računa o “*signa caelestia*” smatrajući ih ne samo uzročima, već i “*veridica praedivinatione*”, savjetovao praćenje promjena tijekom bolesti u određenim astronomskim fazama; međutim, sugerirao je također, u skladu sa znanstvenim duhom, da se na veoma skrupulozan način “zbog očiglednih razloga” uzme u obzir i beskrajno veliki broj faktora: “*patientis dispositione*”, “*humani corporis temperamentum*”, stanje različitih udova, ritam i jačina pulsa, spol, starosna dob.<sup>98</sup>

Dvojica liječnika veoma veliku pažnju posvećuju simptomatologiji: dijagnoza treba biti postavljena nakon pažljivog pregleda, palpacije i procjene anamnestičkih podataka, tj. na osnovi “*signa certa, indubitata*”<sup>99</sup> (“*signa manifesta*”<sup>100</sup> - podržava Grisogono) i na osnovi promatranja prirode bolesti. Od *scientia* je, ipak, malo koristi - podvlači Hrvat - ukoliko se ona ne zasniva na strogoj osobnoj procjeni liječnika i njegovom “*rectum iudicium*”,<sup>101</sup> dok Benedetti - izgleda - više inzistira na vrlini smjelosti, kao što više puta tvrdi.<sup>102</sup>

alle febbri pestilenziali, tuttavia, tale percezione sembra controbilanciata da un approccio rigoroso e moderno: oltre agli oroscopi, infatti, Grisogono ribadisce la necessità di conoscere l’“*essentia aegritudinis*”, le caratteristiche individuali della “*complexione hominis*” e la sua capacità di reazione. Già il maestro e collega Benedetti, attento ai ‘*signa caelestia*’ non solo come causa, ma anche come “*veridica praedivinatione*”, aveva consigliato sì di vigilare sui mutamenti delle malattie in determinate fasi astronomiche, tuttavia suggeriva anche, con spirito scientifico, di considerare scrupolosamente “con ragione evidente” un’infinità di elementi: “*patientis dispositione*”, “*humani corporis temperamentum*”, condizione delle diverse membra, ritmo e forza del polso, sesso, età<sup>98</sup>.

I due medici sono molto attenti alla sintomatologia: la diagnosi va fatta con accurata ispezione, palpazione e valutazione dei dati anamnestici, sulla base cioè di “*signa certa, indubitata*”<sup>99</sup> (“*signa manifesta*”<sup>100</sup> - fa eco Grisogono) e sull’osservazione della natura del morbo. La “*scientia*”, tuttavia, - tiene a insistere il croato - a poco giova se non è sostenuta dalla rigorosa valutazione personale del medico e dal suo “*rectum iudicium*”<sup>101</sup>, mentre Benedetti pare insistere più sulla virtù dell’audacia, come constata più volte<sup>102</sup>.

98 A. BENEDETTI, 1493, str. 3.

99 A. BENEDETTI, 1493, cap. I, str. 9.

100 “*Materia enim talis sic venenosa in spiritibus cordis per se primo repta et in humiditatibus capsule eius diversi modo comunicat eundem diversis membris; quandoque enim materia ratum accipit ad caput et causat alienationem instantiam vigiliarum et apostemata in emuntoriis post aures; quandoque ad ipsum epar ubi massam humoralem conturbat et virtutem naturalem impedit et segregativam, quo fit ut urine subiugales appareant, quia fine digestionem et dominio virtutis contra morbum, anelitus sit difficilis et pectus elevatum propter maximum calorem ibi concentratum, ideo et extremitates frigides fiunt et sudor fetidus, calor enim revocatus est a circumferentia ad centrum cordis ut cordi laboranti succurrat, ubi magis corrumpuntur, quo in casu accidit quid flebile certe*” (F. GRISOGONO, 1528, fol. 20r, col. I).

101 “*Scientia enim alicuius artis parum prodest alicui nisi adsit et rectum iudicium*” (F. GRISOGONO, 1528, fol. 15, col. I).

102 “[...] maior (ut diximus) medicinae pars audatia constat” (A. BENEDETTI, 1493, cap. XXV, p. 46).

98 A. BENEDETTI, 1493, 3.

99 A. BENEDETTI, 1493, cap. I, 9.

100 “*Materia enim talis sic venenosa in spiritibus cordis per se primo repta et in humiditatibus capsule eius diversi modo comunicat eundem diversis membris; quandoque enim materia ratum accipit ad caput et causat alienationem instantiam vigiliarum et apostemata in emuntoriis post aures; quandoque ad ipsum epar ubi massam humoralem conturbat et virtutem naturalem impedit et segregativam, quo fit ut urine subiugales appareant, quia fine digestionem et dominio virtutis contra morbum, anelitus sit difficilis et pectus elevatum propter maximum calorem ibi concentratum, ideo et extremitates frigides fiunt et sudor fetidus, calor enim revocatus est a circumferentia ad centrum cordis ut cordi laboranti succurrat, ubi magis corrumpuntur, quo in casu accidit quid flebile certe*”, F. GRISOGONO, 1528, fol. 20r, col. I.

101 “*Scientia enim alicuius artis parum prodest alicui nisi adsit et rectum iudicium*”, Ivi, fol. 15r, col. I.

102 “[...] maior (ut diximus) medicinae pars audatia constat”, A. BENEDETTI, 1493, cap. XXV, p. 46.

## 2.2.

## TERAPIJA

Pojedina poglavlja spisa *De observatione* odnose se na i terapiju otkrivajući tragove stalnog kliničkog i terapijskog napora liječnika (“*medicus peritissimus*”) koji je u stanju suočiti se s iznenadnim oboljenjima i koji kugu promatra kao uobičajenu pojavu, što znači da u tom smislu treba razmatrati i zadržavanje svih autora na lijekovima i receptima, ponekad detaljnom navođenju sastojaka, kao što to čini Benedetti, ili nuđenju jeftinijih alternativa namijenjenih siromašnijim pacijentima. I za Grisogona, također, kuga predstavlja bolest zahvaljujući kojoj se medicina okreće prvenstveno konkretnom problemu ozdravljenja (“[...] finis medici sit sanare” – kaže Grisogono – ne zadržavajući se samo na teorijskom prognoziranju). Liječenje kuge ilustrirano je u dvanaest pravila koja – kako naglašava Dugački – osim simboličnog značenja koje upućuje na dvanaest znakova zodijskih, predstavljaju i karakterističan oblik mnogih liječničkih traktata (misli se na slavni Avicenin *Canon*).<sup>103</sup>

Terapija koju treba primijeniti da bi se iskorijenila kuga ima duboke korijene u praksi i običajima ondašnjeg vremena: kada je riječ o puštanju krvi ili flebotomiji, koje se još od srednjeg vijeka koristilo u terapijske svrhe,<sup>104</sup> Hrvat daje indikacije<sup>105</sup> i kontraindikacije,<sup>106</sup> savjetujući da se ta metoda ne prakticira kod iscrpljenih pacijenata i istovremeno brani vlastita “astrološka” zapažanja, po kojima puštanje krvi i lijekovi djeluju na različit način, u zavisnosti od nebeskih utjecaja (mlad i

## 2.2.

## TERAPIA

Alcuni capitoli del *De observatione* sono riservati alla terapia e rivelano tracce di un continuo esercizio clinico e terapeutico, del *medicus peritissimus* capace di fronteggiare mali improvvisi che mettono in luce come la peste fosse prima di tutto un fatto domestico e in tale ottica andasse inquadrato il dilungarsi di tutti gli autori nell'espone i rimedi e ricette, a volte differenziando ingredienti, come fa Benedetti, oppure offrendo alternative meno costose al paziente più povero. Anche per Grisogono tale morbo fa emergere una medicina più rivolta al problema concreto del guarire (“[...] finis medici sit sanare” – dice Grisogono - oltre a quello teorico del prognosticare. La cura della peste è illustrata in dodici canoni i quali -come sottolineava Dugacki - oltre al valore simbolico, allusivo delle dodici stelle dello zodiaco<sup>103</sup>, rappresentano anche la forma caratteristica di molti trattati medici (si pensi al celebre *Canon* di Avicenna).

La terapia da seguire per debellare la peste è ancorata a pratiche e consuetudini del tempo: a proposito del salasso, o flebotomia, in uso fin dal Medioevo pure a scopo terapeutico<sup>104</sup>, il croato dà indicazioni<sup>105</sup> e controindicazioni<sup>106</sup>, sconsiglia tale pratica ai pazienti indeboliti e difende la propria percezione “astrologica”, stando alla quale flebotomie e farmaci agiscono diversamente, a seconda delle condizioni celesti (di novilunio o plenilunio)<sup>107</sup>, già Benedetti la prescrive in determinate fasi lunari (“tempo idoneo est plenilunio”<sup>108</sup>)

103 V. DUGAČKI, 1974, str. 122.

104 R. MASSALONGO, 1915, str. LV.

105 U prvom pravilu, naime, savjetuje se da se ne primjenjuje puštanje krvi istovremeno s davanjem lijekova, jer djeluju u suprotnim smjerovima: puštanje krvi djeluje od središta ka periferiji, dok lijekovi, suprotno, od periferije ka središtu (F. GRISOGONO, 1528, fol. 21r, col. I).

106 Hrvatski liječnik priznaje da je bolje izbjegavati puštanje krvi kod pacijenata oboljelih od sušice, koji su već oslabljeni, kao što to pokazuje iskustvo: “[...] et flobothomia est de maxime prosternentibus omnes virtutes multum debilitat [...] quare nullus pthisicus est flobotomandus, et in actu practico hoc est probatum.” (F. GRISOGONO, 1528, fol. 19r, col. II).

107 F. GRISOGONO, 1528, fol. 8, col. I. I Tommaso del Garbo u svom spisu *Consilia* pozivao se na mogućnost puštanja krvi u vrijeme mladog mjeseca, ne precizirajući pritom razloge, a Ficino opominje da puštanje krvi mora biti obavljeno uz poznavanje pozicije Sunca u odnosu na četiri tjelesne tekućine i u vrijeme kada Mjesec nije u neskladnom odnosu s drugim zvijezdama (M. FICINO, 1481, cap. VI, fol. b 9iv).

103 V. DUGAČKI, 1974, p. 122.

104 R. MASSALONGO, 1915, LV.

105 Nel primo canone, infatti, consiglia di non praticare la flebotomia e l'assunzione di farmaci, poichè operano con movimento opposto: la prima infatti agisce dal centro alla periferia, mentre il farmaco, al contrario, dalla periferia al centro, F. GRISOGONO, 1528, fol. 21r, col. I.

106 Il medico croato riconosce che è meglio evitare il salasso nel caso di paziente tifico, già indebolito, come prova l'esperienza: “[...] et flobothomia est de maxime prosternentibus omnes virtutes multum debilitat [...] quare nullus pthisicus est flobotomandus, et in actu practico hoc est probatum.”, F. GRISOGONO, 1528, fol. 19r, col. II.

107 Ivi, fol. 8, col. I. Anche Tommaso del Garbo nei *Consilia* faceva riferimento all'opportunità di praticare il salasso a luna crescente, senza tuttavia precisarne il motivo, e Ficino avverte che il flobotomare deve essere eseguito conoscendo le posizioni del Sole rispetto ai quattro umori e nei tempi in cui la Luna non sia in aspetto disarmonico con altri astri, M. FICINO, 1481, cap. VI, fol. b 9iv.

108 A. BENEDETTI, 1493, cap. IX, p. 23.

pun Mjesec);<sup>107</sup> s druge strane Benedetti ga prepisuje u određenim Mjesečevim mijenama (“tempo idoneo est plenilunio”)<sup>108</sup> i poziva na oprez, jer “nihilque nocentius est [...] sanguinis dismissione ubi necessaria non est: vires enim corporis maxime subducit”, savjetujući alternativne metode, kao na primjer stavljanje tikve ili pijavica. Beskorisnim *quaestiones et dubia* o prakticanju puštanja krvi bavili su se svi: već je Ficino pisao o tome da i antički liječnici “quanto più medicarono, tanto più divennero timidi nella flebotomia”,<sup>109</sup> da bi na kraju, slavni liječnik Fracastoro, sumnjajući u korisnost puštanja krvi, još jedanput detaljno ilustrirao argumente pristalica i protivnika.<sup>110</sup>

Među lijekovima koje Grisogono koristi u liječenju kuge, neki su bili veoma poznati: terijaka je, na primjer, predstavljala univerzalni lijek s višestrukim djelovanjem,<sup>111</sup> koji se koristio još od vremena Mitridata. Gentile ju naziva “septima medicina”, dok ju i Ficino smatra “kraljicom svih preparata”, čije su vrline bile da jača srce i čisti od otrova;<sup>112</sup> po Benedettiju bila je jedan od najčešće korištenih tradicionalnih protivotrova, “At propter theriacam mitridaticam illam nobilem antidotum aliae mixturae sunt, quam eo tempore maxime conveniunt inter quas medicamentum diamuscum vocamus”,<sup>113</sup> s najboljim djelovanjem tijekom zimskog perioda, kako je obično smatrao Galen.

Još djelotvorniji lijek u očima Hrvata izgledaju *bezoari*,<sup>114</sup> koje on, ipak, ne koristi kao amajliju –

e invita alla cautela perché “nihilque nocentius est [...] sanguinis dismissione ubi necessaria non est: vires enim corporis maxime subducit”, suggerendo pratiche alternative, come l’applicazione di cucurbita o sanguisughe. Inutili *quaestiones et dubia* sulla pratica del salasso avevano coinvolto tutti: già Ficino avvertiva che gli antichi, “quanto più medicarono, tanto più divennero timidi nella flebotomia” –<sup>109</sup>, infine, il grande medico Fracastoro, dubitando dell’utilità del salasso, avrebbe ancora una volta illustrato a fondo le argomentazioni di sostenitori e detrattori<sup>110</sup>.

Tra i medicinali cui Grisogono affida la cura della peste, alcuni erano molto noti: la teriaca rappresentava, ad esempio, un polifarmaco universale<sup>111</sup>, impiegato dai tempi di Mitridate. Gentile la chiama “septima medicina” e anche Ficino la reputa la “regina di tutte le composizioni”, le cui virtù erano quelle di fortificare il cuore e purgare dal veleno<sup>112</sup>; secondo Benedetti sarebbe uno degli antidoti più usati nella tradizione, “At propter theriacam mitridaticam illam nobilem antidotum aliae mixturae sunt, quam eo tempore maxime conveniunt inter quas medicamentum cp (??) diamuscum vocamus”<sup>113</sup> e ne annovera massimo giovamento in inverno – secondo la consuetudine di Galeno..

Rimedio ancora più efficace agli occhi del croato sembrano i *bezoari*<sup>114</sup>, che tuttavia non utilizza come immagine-amuleto - come invece sembra sug-

108 A. BENEDETTI, 1493, cap. 9, str. 23.

109 “[...] već gdje krvi ima u obilju, treba nastaviti s puštanjem krvi, ali ne previše, više da bi se izbacili otrovi nego da bi se smanjila količina krvi” (A. BENEDETTI, 1493, cap. VII, fol. c 8v).

110 Fracastoro je, pak, došao do zaključka da “quare bene pendere opus est, quando et quomodo facies” (G. FRACASTORO, 1554, lib. III, cap. V, fol. 288).

111 Terijaka je bila najdjelotvorniji lijek za veoma veliki broj bolesti, počev od trbušnog kolitisa, pa do malignih groznica, od glavobolje do nesanicke, od angine do ujeda zmija ili pasa, od gluhoće do kašlja; korištena je, također, i za smirivanje ludila i pobuđivanje seksualne želje, vraćanje snage oslabjelom organizmu, kao i da bi se zaštitilo od lepre; još ju je Galen preporučivao kao lijek u slučaju kužne groznice, kao i Arapi Avicenna i Averoe; v. M. FUMAGALLI, 2000, str. 204.

112 M. FICINO, 1481, cap. V, fol. b III.

113 A. BENEDETTI, 1493, cap. IX, str. 27

114 Bezoari (triko i fitobezoari) su gomilice dlaka, vlakana ili kamenčića prisutnih u digestivnom traktu nekih preživaca, ali i kod čovjeka. U mnogim kulturama se vjerovalo da takve tvorevine oslobađaju od smrti i pripisivale su im se univerzalne moći protiv otrova ili bolesti poput kuge ili sifilisa, a korištene su i kao talismani protiv neplodnosti i vrtoglavica; v. M. FUMAGALLI, 1997, str. 21.

109 “[...] ma che ove abbonda sangue, vada innanzi con la flebotomia, ma poca flebotomia, più per cagione disfiatare el veleno che diminuire il sangue”, M. FICINO, 1481, cap. VII, fol. c 8v.

110 Fracastoro giiungeva a concludere “quare bene pendere opus est, quando et quomodo facies”, G. FRACASTORO, 1554, lib. III, cap. V, fol. 288.

111 La teriaca era rimedio sovrano per un’infinità di malattie, che spaziavano dalle coliche addominali alle febbri maligne, dall’emicrania all’insonnia, dall’angina ai morsi delle vipere o dei cani, dall’ipoacusia alla tosse; era inoltre impiegata per frenare la pazzia e per risvegliare gli appetiti sessuali, per ridare vigore al corpo indebolito nonché per preservare dalla lebbra; già Galeno la consigliava nella cura in caso di febbre pestilenziale, così come gli arabi Avicenna e Averroè, M. FUMAGALLI, 2000, p. 204.

112 M. FICINO, 1481, cap. VI, fol. b iii.

113 A. BENEDETTI, 1493, cap. IX, p. 27.

114 I bezoari (trico e fitobezoari) sono agglomerati di peli, fibre, o calcoli presenti nelle vie digerenti di alcuni ruminanti e anche dell’uomo. In molte culture si credeva che tali formazioni liberassero dalla morte e si attribuivano loro poteri di antidoti universali contro i veleni o malattie come peste o sifilide, o di talismani contro l’infertilità e le vertigini, M. FUMAGALLI, 1997, p. 21.

kao što to izgleda savjetuje Ficino<sup>115</sup> - koju treba nositi oko vrata da bi se zaštitili od demona i bolesti: liječnik iz Zadra ih je s velikim uspjehom prihvatio tijekom jednog svog boravka u Rimu, jer su bili djelotvorni u izbacivanju otrova putem znojenja.<sup>116</sup>

Grisogonova terapija cilja na iskustvo (“multus expertus” [...], “sicut ego expertus sum pluries”, “hoc est probatum”) kao i na vlastito opažanje (“vidi”). Benedetti je spreman navesti kako značajne *exempla* iz tradicionalne literature (“Hippocrate testimonio”, “ut Thucydudes refert” ili “dicit”, neki dijelovi iz Tukididovog djela *Povijest Peloponeskog rata*), tako i epizode koje je osobno doživio, kao na primjer epidemiju kuge u Veneciji kojoj je svjedočio (“vidimus”, “observabimus”),<sup>117</sup> tako i primjere o kojima je čuo da se priča (“quidam mercator [...] nobis narravit”<sup>118</sup> ili “audivimus”/“audivi”). Vrlo je jasna i upečatljiva Benedettijeva proza, uvijek usmjerena ka praksi, nepristupačna za stileme i oblike tradicionalnih medicinskih skolastičkih spisa, ostavlja za sobom literaturu koja se bazirala na logicizmima, *quaestiones et dubia*<sup>119</sup> i kreće putem koji koristi tehnike istraživanja efekata istine, zahvaljujući detaljima i pripovijestima koji potvrđuju vjerodostojnost zapažanja,<sup>120</sup> iznoseći na vidjelo u kojoj mjeri za njega individualno i pojedinačno predstavljaju osjetljivu točku u obradi jedne prirodne filozofije.

Sasvim je drugačiji Grisogonov stil, koji ne daje uvijek dojam takve neposrednosti i vjerodostojnosti, jer ostaje dosljedan konfuznoj skolastičkoj li-

gerire Ficino<sup>115</sup> - da portare al collo per proteggersi da demoni e malattie: il medico zaratino li aveva adottati con successo durante un suo soggiorno a Roma, in quanto utili ad espellere il veleno tramite traspirazione<sup>116</sup>.

La terapia di Grisogono punta sull'esperienza (“multus expertus” [...]) sicut ego expertus sum pluries”, “hoc est probatum”) e anche sull'osservazione personale (“vidi”). Benedetti è pronto a riportare sia autorevoli *exempla* della tradizione (“Hippocrate testimonio”, “ut Thucydudes refert” o “dicit”, quelli tratti dalle *Storie* di Tucidide), sia dell'esperienza, episodi vissuti personalmente, come la peste veneziana di cui era stato testimone (“vidimus”, “observabimus”)<sup>117</sup>, ma anche casi dei quali aveva udito narrare (“quidam mercator [...] nobis narravit”<sup>118</sup> oppure “audivimus”/“audivi”). Limpida e incisiva appare la prosa di Benedetti, sempre orientata alla pratica, refrattaria a stilemi e forme della tradizione medica scolastica, si lascia alle spalle una letteratura fatta di logicismi, *quaestiones et dubia*<sup>119</sup>, e prende una strada che fa uso di tecniche di ricerca dell'effetto di verità grazie a particolari e a racconti che conferiscono oggettività alle osservazioni<sup>120</sup>, mettendo in luce come il piano del singolare e dell'individuale fosse per lui un punto sensibile nell'elaborazione di una filosofia naturale.

Ben diversa emerge la scrittura di Grisogono, che non sempre fornisce l'impressione di altrettanta immediatezza e verosimiglianza, poiché rimane

115 Kao što to izgleda da čini Ficino u svom opisu, firentinski liječnik, nakon što je uzdizao ljekovita svojstva bezoara, opisuje mogućnost njihovog korištenja kao kamena na čijoj površini treba urezati astralne prikaze, i to sve sa ciljem postizanja ljekovitog djelovanja (M. FICINO, 1481, cap. XXIII, fol. g i).

116 “[...] et lapis bezahar, qui pulverulentus est et suavis odoris, quando agitur et calefit: cum nos experti sumus rome et vidi potenter venenum per sudorem expellere et liberare” (F. GRISOGONO, 1528, fol. 20v, col. II).

117 Upotrebom prvog lica jednine (“vidi”), Benedetti možda želi napraviti razliku između dva tipa svjedočanstva, podvlačeći da je on osobno bio svjedokom događaja o kojima govori, dok koristeći *pluralis maiestatis* (“vidimus”) izražava veću distancu, koja pri tom ne znači i manju vjerodostojnost primjera.

118 A. BENEDETTI, 1493, cap. VI, str. 19.

119 Usporedba s medicinskim i filozofskim autoritetima napravljena je upotrebom specifične metode argumentacije: radi se o upotrebi *quaestiones et dubia* da bi se razriješile kontroverze vezane za specifične probleme. Prema Siraisiju korijene takve metode treba tražiti u okviru srednjovjekovne skolastike; usp. N. SIRAIISI, 1981, str. 338.

120 G. FERRARI, 1996, str. 333.

115 Come invece sembra fare Ficino nella sua descrizione, Il medico fiorentino, dopo aver elogiato le virtù curative del bezoar, ne descrive il possibile uso come pietra sulla quale incidere una figura astrale a scopo curativo, M. FICINO, 1481, cap. XXIII, fol. g i.

116 “[...] et lapis bezahar, qui pulverulentus est et suavis odoris, quando agitur et calefit: cum nos experti sumus rome et vidi potenter venenum per sudorem expellere et liberare”, F. GRISOGONO, 1528, fol. 20v, col. II.

117 Con l'uso della prima persona singolare (“vidi”), Benedetti forse intende differenziare il tipo di testimonianza, specificando che fu personalmente testimone degli eventi che narra, mentre con il plurale maiestatis (“vidimus”) trasmette maggiore distanza, ma non per questo minor attendibilità.

118 A. BENEDETTI, 1493, cap. VI, p. 19.

119 Il confronto con le autorità della medicina e della filosofia era condotto attraverso uno specifico metodo di argomentazione: si tratta dell'uso di *quaestiones et dubia* per risolvere controversie riguardo a problemi specifici. Siraisi aveva rilevato che le origini di tale metodo sono da ricercare nell'ambito della Scolastica Medievale, cfr. N. SIRAIISI, 1981, p. 338.

120 G. FERRARI, 1996, p. 333.

teraturi,<sup>121</sup> umjesnom retoričkom načinu izlaganja, aforizmima, korištenju *exempla ficta*, anonimnih ili onih koji su pripadali “eger Socrates”.

U paragrafima posvećenima kugi, Grisogono manje inzistira na teorijsko-filozofskim shvaćanjima, nego na praktičnima: on se brine o tome da direktno utječe na posljedice groznice, otkrivajući narodne običaje i to različitih tradicija; u jedanaestom pravilu, na primjer, toplo preporučuje terapijsku upotrebu slavnog “lactis acetosi”, kiselog mlijeka koje ima svojstva “cibus, potus et medicina”,<sup>122</sup> što je poznato kod Slavena koji ga dobivaju i iz fermentiranog kruha;<sup>123</sup> Benedetti ga navodi i kao lijek protiv žeđi prouzročene grozničavim stanjima, ali samo ono dobijeno iz maslaca (“dempto butirro”), poznato još iz vremena Aristotela i veoma rasprostranjeno u Grčkoj gdje je on sam proveo više godina.

Mnogo je i drugih indicacija koje navodi zadarški liječnik: ispiranje grla octom i vrelom vodom za suh jezik, spomenuto i kod Ficina,<sup>124</sup> suzdržavanje od vina,<sup>125</sup> u skladu s učenjem arapskih liječnika Avicene i Rhasisa;<sup>126</sup> Benedetti, s druge strane, u vezi s tim, izgleda da djelomično podržava klasičnu galensku tradiciju, koja slavi upotrebu vina s Krete, iz Falerna ili iz Recije, naročito u zimskom periodu.<sup>127</sup>

Veliki interes za režim ishrane pokazuje i talijanski liječnik i to u nekoliko poglavlja koja se bave ishranom: pečenje kruha na nezagađenom drve-

ancorata alla farraginosità della scolastica<sup>121</sup>, con modi di pertinenza della retorica, aforismi, *exempla ficta*, anonimi e seriali dell’“eger Socrates”.

Meno insistenti, nei paragrafi dedicati alla peste, le considerazioni teorico-filosofiche di Grisogono, rispetto a quelle pratiche: si preoccupa di intervenire direttamente sugli effetti delle febbri, svelando usi popolari e di diversa tradizione; nell’undicesimo canone, ad esempio, raccomanda caldamente il consumo terapeutico del celebre “lactis acetosi”, il latte acido dalle qualità di “cibus, potus et medicina”<sup>122</sup>, noto agli slavi, che lo ricavano anche dal pane fermentato<sup>123</sup>; Benedetti lo aveva pure nominato quale rimedio alla sete provocata dagli stati febbrili, ottenendolo però dal burro (“dempto butirro”), conosciuto fin dai tempi di Aristotele e assai diffuso anche in Grecia dove aveva trascorso diversi anni.

Molte altre le indicazioni terapeutiche dello zaratino: i gargarismi con aceto e acqua bollente per la lingua secca, menzionati pure da Ficino<sup>124</sup>, o l’astinenza dal vino<sup>125</sup>, secondo l’insegnamento degli arabi Avicenna e Rhasis<sup>126</sup>; Benedetti, invece, a tal riguardo sembra rifarsi in parte alla tradizione classica, galenica, che loda l’uso di vino cretese, di falerno o retico, in particolare d’inverno<sup>127</sup>.

Grande interesse al regime alimentare dimostra anche il medico italiano negli svariati capitoli sul “vitto”: la cottura del pane con legna non contami-

121 Izgleda da Grisogono u svom traktatu slijedi argumentativnu praksu skolastičkog tipa koja se zasniva na *dubia* e *questiones* da bi razriješila kontroverze i koja se sastoji u citiranju različitih mišljenja na danu temu i predlaganju rješenja koje kombinira autoritete i silogističko mišljenje (P. O. KRISTELLER, 1956, str. 575).

122 Već prisutan u Aviceninim savetima, ali još uvijek nepoznat u Italiji (“cuius tamen usus non est in tota Italia”), dok je Dalmaciji poznat, i to čak od Bizanta, i, uopće predstavlja dio kolektivnog iskustva naslijeđenog od azijskih naroda; to jelo-napitak, i dan-danas veoma rasprostranjeno, kaže Dugački, sadrži, u stvari, principe s antibiotskim svojstvima koji djeluju kao princip suprotan crijevnoj mikroflori (V. DUGAČKI, 1974, str. 119).

123 F. GRISOGONO, 1528, fol. 20v, col. I.

124 “[...] e vapori fassi e acetosi [...]” (M. FICINO, 1481, cap. IV, a 6i).

125 “Vinum etiam grandeque non laudo: incrudat enim humores et eos reddit rebelles ad digestionem et evacuationem” (F. GRISOGONO, 1528, fol. 21v, col. I).

126 O kojem govori i firentinski filozof “[...] Et etiam el vino puro in deceti tempi secondo Avicena et Rasis non si conviene” (M. FICINO, 1481, cap. IV, a 6i).

127 Stav Benedettija u vezi s korištenjem vina je složeniji: on savjetuje da se ljeti koristi vino koje nije vrlo jako (A. BENEDETTI, 1493, cap. 7, str. 20), ali zatim navodi i tradiciju koju su slijedili neki liječnici, koji uklanjaju vino sa stola i savjetuje, u nekim slučajevima, potpuno suzdržavanje ili umjereno korištenje.

121 Nel trattato Grisogono sembra seguire una pratica argomentativa di tipo scolastico che fa uso di *dubia* e *questiones* per risolvere le controversie e che consiste nel citare varie opinioni sull’argomento e nel proporre poi una soluzione che combini autorità e ragionamento sillogistico. P. O. KRISTELLER, 1956, I, pp. 553-583.

122 In realtà già consigliato da Avicenna, non era conosciuto in Italia (“cuius tamen usus non est in tota Italia”) mentre era noto in Dalmazia fino a Bisanzio e, in generale, faceva parte dell’esperienza collettiva trãdita dalle popolazioni asiatiche; tale cibo bevanda, ancora diffuso al giorno d’oggi, dice Dugački, contiene, in effetti, principi con caratteristiche antibiotiche che agiscono come antagoniste sul microbiota indigeno intestinale (V. DUGAČKI, 1974, p. 119).

123 F. GRISOGONO, 1528, fol. 20v, col. I.

124 “[...] e vapori fassi e acetosi [...]”, M. FICINO, 1481, cap. IV, a 6i.

125 “Vinum etiam grandeque non laudo: incrudat enim humores et eos reddit rebelles ad digestionem et evacuationem”, F. GRISOGONO, 1528, fol. 21v, col. I.

126 Ripreso anche dal filosofo fiorentino “[...] Et etiam el vino puro in deceti tempi secondo Avicena et Rasis non si conviene”, M. FICINO, 1481, cap. IV, a 6i.

127 La posizione di Benedetti riguardo all’uso del vino è più composita: consiglia per l’estate un vino non molto forte (A. BENEDETTI, 1493, cap. VII, p. 20), ma poi riporta anche la tradizione seguita da alcuni medici, che allontanano il vino dalle mense e ne consiglia, in alcuni casi, l’astinenza o l’uso moderato.



tu, dijeta na bazi zelene salate začinjene octom ili biljkom kiselicom (*Rumex acetosa*), naročito djelotvorna u slučaju kuge, suzdržavanje od masne i nautljene hrane, koja se teško probavlja i korištenje mahunarki kao što su slanutak i vučji bob (prividno više okrenuta talijanskoj tradiciji) i ribe na žaru, uvijek začinjene octom i umjereno konzumiranje mesa predstavljaju sintezu koju je liječnička praksa mudro prenosila, a na koju se poziva i Grisogono, prihvaćajući tradicije različitog porijekla, s toplim napitkom koji se prepisuje za preznojavanje<sup>128</sup> i dijetu s mesnom juhom za jačanje organizma iscrpljenog i dehidriranog kužnim groznicama.<sup>129</sup>

Među poremećajima s kojima su se susretali oboljeli od kuge najteži su bez sumnje bili pražnjenje i nesаница, kojima oba liječnika posvećuju dobar broj redova: bezbrojni recepti za napitke pokazuju koliko je složena materija bolesti zahtijevala isto tako i složene preparate:<sup>130</sup> agar koji predlaže Zadrinanin za izbacivanje štetnih supstanci<sup>131</sup> analogan je preparatu na bazi gljive “*agaricum oxymelite*”, koji Benedetti predlaže u slučaju *phlegma pituita*, dobrotvoran i za srce,<sup>132</sup> a koji treba davati u kombinaciji s drugim napitcima koji sadrže rabarbaru, lan i cikoriiju. Za poticanje sna Talijan preporučuje šuštanje lisnatih grana ili šum kiše, ili pak inhaliranje malom količinom kamfora, ili čajeve od lišća vrbe, kamilice i ruže, dok Grisogono savjetuje upotrebu opijuma koji služi da “opusti” organizam i savlada nesanicu.<sup>133</sup>

Osim toga, kirurg iz Verone slijedeći tradiciju posvećuje nekoliko stranica napitcima, čajevima, *fumibula* i destilatima iz različitog voća, aromama i kamenju, toplim i hladnim melemima koje treba stavljati na srce i jetru; i Grisogono, kao i Benedetti, savjetuje primjenu pijavica<sup>134</sup> na bubone na koje se,

nata, una dieta a base di lattuga condita con aceto o con erba acetosa, particolarmente efficace in caso di peste, l’astensione da cibi grassi e oleosi, di difficile digestione, e l’uso di legumi come i ceci e i lupini (più orientata - apparentemente - alla tradizione italiana) e pesce alla griglia, sempre condito con aceto, un consumo moderato della carne rappresentano la sintesi che la pratica medica aveva sapientemente tramandato, cui pure si richiama Grisogono, accogliendo tradizioni di diversa origine, con la bevanda calda prescritta per la sudorazione<sup>128</sup> e la dieta con brodo di carne per rafforzare l’organismo disidratato dalle febbri pestilenziali<sup>129</sup>.

Tra le difficoltà maggiori patite dai malati di peste vi erano senz’altro l’evacuazione e il sonno, cui entrambi i dottori dedicano svariate righe: le innumerevoli ricette di pozioni stanno ad indicare come la composita materia morbosa necessitasse di altrettanto composti rimedi<sup>130</sup>: l’agar proposto dallo zaratino per facilitare l’evacuazione di sostanze nocive<sup>131</sup>, era analogo al preparato a base di “*agaricum oxymelite*”, proposto da Benedetti in caso di *phlegma pituita*, utile anche al cuore<sup>132</sup> e da somministrare accanto ad altre pozioni con rabarbaro, lino e cicoria. Per favorire il sonno, l’italiano consiglia lo stormire delle fronde o il gocciolio della pioggia, oppure di inalare una lacrima di canfora o fare infusi di foglie di salice, camomilla, rosa, mentre Grisogono predilige l’oppio, che serve a ‘rilassare l’organismo’ e combattere l’insonnia<sup>133</sup>.

Il chirurgo veronese, inoltre, seguendo la tradizione, dedica alcuni fogli a pozioni, infusi, *fumibula* e distillati vari di frutta, aromi e pietre, oltre a impiastri caldi o freddi da applicare sul cuore e sul fegato; anche Grisogono, al pari di Benedetti, consiglia di mettere sanguisughe<sup>134</sup>. sui bubboni,

128 “[...] semen peonie numero XV pulverizetur et bulliat in aqua melisse onci II et calidam in mane sumat eger: sudorem enim provocat” (F. GRISOGONO, 1528, fol. 21r, col. II).

129 “Immo cum omni studio tenor virtutis est sublevandus cum aqua carnis contusi sed consumatio” (F. GRISOGONO, 1528, fol. 21r, col. II).

130 “[...] composita denique morbi materia compositis remediis curatur” (A. BENEDETTI, 1493, cap. XVII, str. 39).

131 “Agaricus enim potenter educit et est medicina familie: educendo omnes materias peccantes” (F. GRISOGONO, 1528, fol. 21r, col. I).

132 A. BENEDETTI, 1493, cap. XVII, str. 39.

133 “Si fuerit instantia vigiliarum unguenti populeonis oncia una opium [...] ungantur tempora et ad intra nares et palme manus post cenam” (F. GRISOGONO, 1528, fol. 21r, col. II).

134 “[...] subito applica duas sanguisucas prius ibi in unguendo cum sanguine recenti ex ala galline, ut sanguisuce lambentes eum apprehendant locum” (F. GRISOGONO, 1528, fol. 21r, col. I).

128 “[...] semen peonie numero xv pulverizetur et bulliat in aqua melisse onci II et calidam in mane sumat eger: sudorem enim provocat”, F. GRISOGONO, 1528, fol. 21r, col. II.

129 “Immo cum omni studio tenor virtutis est sublevandus cum aqua carnis contusi sed consumatio”, F. GRISOGONO, 1528, fol. 21r, col. II.

130 “composita denique morbi materia compositis remediis curatur”, A. BENEDETTI, 1493, cap. XVII, p. 39.

131 “Agaricus enim potenter educit et est medicina familie: educendo omnes materias peccantes”, F. GRISOGONO, 1528, fol. 21r, col. I.

132 A. BENEDETTI, 1493, cap. XVII, p. 39.

133 “Si fuerit instantia vigiliarum unguenti populeonis oncia una opium [...] ungantur tempora et ad intra nares et palme manus post cenam”, F. GRISOGONO, 1528, fol. 21r, col. II.

134 “[...] subito applica duas sanguisucas prius ibi in unguendo cum sanguine recenti ex ala galline, ut sanguisuce lambentes eum apprehendant locum”, F. GRISOGONO, 1528, fol. 21r, col. I.

također, kao alternativa, mogu stavljati i žabe ili živo poluočerpavano pile.<sup>135</sup>

Talijan zatim savjetuje da se treba čuvati onih ljekovitih preparata iza kojih se kriju prave prijevare “empiričara”,<sup>136</sup> koji su vračevi, a ne pravi liječnici: ovdje još jednom govori o deontološkim aspektima upućujući kritiku liječnicima koji su zlo-upotrebljavali smrtonosni karakter i zaraznu prirodu bolesti<sup>137</sup> da bi uvećali svoju zaradu.

Zadranin ne pribjegava kirurškoj praksi, kao što to čini Benedetti, koji ima veliko iskustvo na tom polju i preporučuje ju<sup>138</sup> zajedno s ublažujućom post-operativnom njegom.<sup>139</sup> Posvećuje, također, veliku pažnju i psihološkom tretmanu: korisno je, naime, podizati duh uz “fabulis, iocis levi lectione liberalibusque ludis”, ne razmišljati o bolesti, štoviše, osloboditi se straha, kao što je to već preporučivao Galen.<sup>140</sup>

Dvanaesto i posljednje pravilo u spisu *De modo collegiandi* odnosi se na *consilia pro peste vitanda*: medicinska literatura, čijem su rađanju epidemijske bolesti poput kuge naročito doprinijele, oslanjala se prije svega na pravila i aforizme koji su imali dugu tradiciju,<sup>141</sup> počev od Hipokrata, koji su se zasnivali na pasivnoj zaštiti od bolesti, tako da je bolest bila shvaćana sve rjeđe kao epizodna i izvanredna pojava, a sve češće kao blizak i svakodnevni događaj.

Savjet koji daje Grisogono da se prostorije pro-vjetravaju i kade mirisima,<sup>142</sup> bio je dio Hipokra-

sui quali, in alternativa, apporre rane o polli vivi semispennati<sup>135</sup>.

L'italiano, poi, invita a stare in guardia da quei rimedi che nascondono delle vere e proprie rapine degli “empirici”<sup>136</sup>, che sono “maghi e non veri fisici”: qui ancora una volta parla di aspetti deontologici muovendo critica a quei medici che approfittavano della ‘fatalità’ e della contagiosità del morbo<sup>137</sup>, per aumentare le parcelle.

Lo zaratino non ricorre, tuttavia, a pratiche chirurgiche, come invece Benedetti, che dimostra una lunga esperienza sul campo e le raccomanda<sup>138</sup> assieme a cure lenitive post-operatorie<sup>139</sup>. Presta poi grande attenzione anche alla terapia psicologica: giova, infatti, ricreare l'animo con “fabulis, iocis levi lectione liberalibusque ludis”, senza pensare alla malattia e scacciandone anzi la paura, come aveva ammonito già Galeno<sup>140</sup>.

Il dodicesimo e ultimo canone del *De modo collegiandi* è rivolto infine ai *consilia pro peste vitanda*: la letteratura medica, alla quale le malattie epidemiche come la peste avevano dato origine, poggiava soprattutto su regole e aforismi di lunga tradizione<sup>141</sup>, a partire da Ippocrate, a difesa passiva contro il morbo, quasi quest'ultimo fosse sempre meno fenomeno episodico ed eccezionale e sempre più evento quotidiano e familiare.

Il suggerimento impartito da Grisogono, di areare la casa e spalmare fragranze<sup>142</sup>, faceva parte

135 “[...] Quibus fortuna favet gallinaceos pullos vivo salvo glabrata super imponunt” (A. BENEDETTI, 1493, cap. XXIV, str. 45). Molti altri sistemi za apsorpciju *veneni* mogu se pronaći u Plinijevom *Naturalis Historia* (G. FERRARI, 1996, str. 284).

136 “[...] sub quibus latent quorundam empiricorum rapinae” (A. BENEDETTI, 1493, cap. IX, str. 25).

137 A. BENEDETTI, 1493, cap. XII, str. 31.

138 U slučaju trajanja ingvinalnih gnojnih tumora (A. BENEDETTI, 1493, cap. XXIV, str. 46).

139 “Si his non cedunt tumores vel novacula vel candenti ferro opus est. Si pus subest et concoctae materiae iam certa signa sunt ad manus veniendus est ferroque utendum quam ob similitudinem Gammoides dicitur, ac pus statim extrahendum est, nec maturitas nimi expectanda quae periculum affert, contra cruditas magis tuta est. Si chirurgicum contaminatum times caudente ferro vel argento vel auro uti potes: maior (ut diximus) medicinae pars audatia constat” (A. BENEDETTI, 1493, cap. XXIV, str. 46).

140 “[...] leves tristiciamque si quid advelsi evenit levare oportet et animi merorem pellere nihil de pestilentia cogitare” (A. BENEDETTI, 1493, cap. VIII, str. 23).

141 U vezi s literaturom o *consilia*, koja je cvijetala između XIII. i XV. st., v. studiju J. AGRIMI, C. CRISCIANI, 1994.

142 “Preservare se a peste per ea quae sunt ad extra est odor aceti rosati vel comunis: qui plus preservat omni altro odore” (F. GRISOGONO, 1528, fol. 21v, col. I).

135 “[...] Quibus fortuna favet gallinaceos pullos vivo salvo glabrata super imponunt”, A. BENEDETTI, 1493, cap. XXIV, p. 45. Molti altri sistemi per assorbire il *venenum* sono riconducibili alla *Naturalis Historia* di Plinio.

136 “[...] sub quibus latent quorundam empiricorum rapinae”, A. BENEDETTI, 1493, cap. IX, p. 25.

137 A. BENEDETTI, 1493, cap. XII, 31.

138 Nel caso del persistere di tumori inguinali purulenti, A. BENEDETTI, 1493, cap. XXIV, 46.

139 “Si his non cedunt tumores vel novacula vel candenti ferro opus est. Si pus subest et concoctae materiae iam certa signa sunt ad manus veniendus est ferroque utendum quam ob similitudinem Gammoides dicitur, ac pus statim extrahendum est, nec maturitas nimi expectanda quae periculum affert, Contra cruditas magis tuta est. Si chirurgicum contaminatum, times caudente ferro vel argento vel auro uti potes”, A. BENEDETTI, 1493, cap. XXIV, 46.

140 “[...] leves tristiciamque si quid advelsi evenit levare oportet et animi merorem pellere nihil de pestilentia cogitare”, A. BENEDETTI, 1493, cap. VIII, p. 23.

141 Si veda a proposito della letteratura dei *consilia*, fiorita tra Duecento e Quattrocento, lo studio di J. AGRIMI, C. CRISCIANI, 1994.

142 “Preservare se a peste per ea quae sunt ad extra est odor aceti rosati vel comunis: qui plus preservat omni altro odore”, F. GRISOGONO, 1528, fol. 21v, col. I.

tove profilakse s kojim se susrećemo kod mnogih pisaca:<sup>143</sup> još je Benedetti preporučivao da se sobe ispunjavaju mirisima (mirta, lovor, cedar, ružmarin), pozivao da se izbjegavaju mjesta gdje boravi mnogo ljudi i da se više vremena provodi na mjestima gdje ima više kretanja zraka i koja se nalaze na većoj visini.<sup>144</sup>

Pored prevencije, još jedan od odlučujućih faktora u iskorjenjivanju kuge je blagovremena upotreba sredstava i lijekova, “Nam quam celerius huiusmodi exitiales morbi nomine sorripiunt, eo velocius, et cum quadam temeraria audatia rapienda sunt remedia”, indikacija je koju daje i Grisogono (“maxime expedite et festinanter”); osim toga, terapijski režim sam po sebi – kao što je prepisao Grisogono – mora se zasnivati na proučavanju bolesti, “Aliter enim in horis in principio, sed augmento statu atque eger regendus est, pariter et regimen curativum regulabit”.<sup>145</sup>

Benedetti u posljednjem poglavlju, najavljujući tipičan slučaj plemića Marcella, potvrđuje da je ozdravljenje bilo podstaknuto božanskom pomoći;<sup>146</sup> u završetku kratkog poglavlja o kugi i Grisogono priznaje moć božanskih zakona: svi lijekovi ili pak savjeti pomoći će u ozdravljenju “si deus voluerit”, a u liječničkoj percepciji tog vremena, naime, samo veza između čovjeka, svijeta i Boga mogla je ponuditi autentičnu interpretaciju *machine mundi*.

della profilassi ippocratica di tanti scrittori<sup>143</sup>: già Benedetti suggeriva di inondare le stanze di aromi (mirra, lauro, cedro, rosmarino), invitando ad evitare luoghi affollati ed esortando a recarsi in luoghi alti e ventilati<sup>144</sup>.

Oltre alla prevenzione, altro fattore determinante nel debellare la peste è la tempestività nell'uso di mezzi e medicinali, “Nam quam celerius huiusmodi exitiales morbi nomine sorripiunt, eo velocius, et cum quadam temeraria audatia rapienda sunt remedia”, indicazione offerta anche da Grisogono (“maxime expedite et festinanter”); inoltre, va da sé che il regime terapeutico – come aveva prescritto Grisogono – si deve regolare sullo stadio della malattia, “Aliter enim in horis in principio, sed augmento statu atque eger regendus est, pariter et regimen curativum regulabit”.<sup>145</sup>

Benedetti, nell'ultimo capitolo, enunciando l'emblematico caso del patrizio Marcello, ribadisce che l'aiuto divino aveva favorito la guarigione<sup>146</sup>; a epilogo del breve capitolo sulla peste, anche Grisogono fa intervenire la legge divina: tutti quei farmaci e quei consigli guariranno e preserveranno “si deus voluerit”, nella percezione medica del tempo, infatti, solo il rimando tra uomo, mondo e Dio poteva offrire l'autentica interpretazione della *machina mundi*.

143 Tako i Ficino savjetuje “Affumiga la casa spesso con buoni odori. Similmente le veste. Tieni al naso e in bocca dove più importa della tiriaca [...]” (M. FICINO, 1481, cap. V, foll. b iv- b ii) ili Benedetti “Aeris igitur salubritas in pestilenti febre eadem querenda est quam supra descripsimus, cubiculi opportunitate, cuius fenestrae in aquilonem vergant: [...] aeger utilissimum est si vires suadent cubiculum et lectulum saepe commutare aut lintea saltem et stragulas, aceto rosaceaeque inspersa et omnia quae ad usus faciunt” (A. BENEDETTI, 1493, cap. XXVII, str. 52); Fracastoro podsjeća na to da mirisi sprečavajući truljenje, održavaju leševe u dobrom stanju i zaustavljaju zarazu: “Quantum porro et balsamum et myrrha et aloe et cedrus et id genus a putrefactione conservent notissimum est in cadaveribus regum, quare et circa contagiones eiusmodi esse antipathiam nemo inficari debet” (G. FRACASTORO, 1554, lib. III, cap. II, fol. 273).

144 “Locus quo altior est, quoque magis perflatilis, eo salubrior existimatur, nisi pestilentia aeris vitio fuerit, ut quibusdam placet”. Dobro je poznat opis na početku Boccacciovog *Decamerona*, kada vesela mlada družina bježi iz Firence da bi se sklonila od epidemije kuge koja je zahvatila grad 1348. godine, a u kome se može vidjeti da su se već koristili oblici prevencije kao što je izolacija.

145 F. GRISOGONO, 1528, fol. 5v, col. I.

146 “[...] si divina favisset auxilia, filium omnino ab ea labe evasurum, nisi quid aliud supervenerit” (A. BENEDETTI, 1493, cap. XXVII, str. 52).

143 Così anche Ficino “Affumiga la casa spesso con buoni odori. Similmente le veste. Tieni al naso e in bocca dove più importa della tiriaca [...]”, M. FICINO, 1481, cap. V, foll. b iv- b ii, o Benedetti “Aeris igitur salubritas in pestilenti febre eadem querenda est quam supra descripsimus, cubiculi opportunitate, cuius fenestrae in aquilonem vergant: [...] aeger utilissimum est si vires suadent cubiculum et lectulum saepe commutare aut lintea saltem et stragulas, aceto rosaceaeque inspersa et omnia quae ad usus faciunt”, A. BENEDETTI, 1493, cap. XIV, p. 33; Fracastoro ricorda come i profumi, preservando dalla putrefazione, mantengano in buono stato i cadaveri e allontanano il contagio, “Quantum porro et balsamum et myrrha et aloe et cedrus et id genus a putrefactione conservent, notissimum est in cadaveribus regum, quare et circa contagiones eiusmodi esse antipathiam nemo inficari debet”, G. FRACASTORO, 1554, lib. III, cap. II, fol. 273.

144 “Locus quo altior est, quoque magis perflatilis, eo salubrior existimatur, nisi pestilentia aeris vitio fuerit, ut quibusdam placet”, A. BENEDETTI, *De observatione*, op. cit., cap. VI, p. 15. Ben nota è la descrizione iniziale del *Decameron* boccaccesco, quando l'allegria brigata di giovani fugge da Firenze all'incombere della peste del 1348, dalla quale emerge come già si adottassero forme di prevenzione quali l'isolamento.

145 F. GRISOGONO, 1528, fol. 5v, col. I.

146 “[...] si divina favisset auxilia, filium omnino ab ea labe evasurum, nisi quid aliud supervenerit”, A. BENEDETTI, 1493, cap. XXVII, 52.

3.

## ZAKLJUČAK

Spisi o kugi dvaju autora slijede diktate aktualne znanstvene misli, naslijeđe preneseno iz sveučilišnih centara iz kojih i sami dolaze, ne donoseći naročite inovativne impulse; ipak, njihova djela potječu iz univerzalnih potreba, praktičnih i humanitarnih, istih onih kojima se odlikuje i moderna medicina i koje predstavljaju male korake načinjene u povijesti ljudskih saznanja. Naime, našim autorima treba pripisati jednu drugu zaslugu: oni ne samo da su stavili na raspolaganje vlastito iskustvo, privukavši pažnju svojih kolega i autoriteta, već su potvrdili, na deontološkom planu, obavezu da se oboljelom od kuge pomogne, iako je njegova smrt izvjesna i to u veoma kratkom vremenu.

3.

## CONCLUSIONI

Gli scritti sulla peste dei due autori seguono dunque i dettami del pensiero scientifico corrente, il patrimonio tramandato dai centri universitari dai quali provengono, senza offrire particolari impulsi innovativi; tuttavia, tali opere prendono origine da esigenze universali, pratiche e umanitarie, che sono le stesse della medicina moderna e che rappresentano piccoli passi compiuti nella storia della conoscenza umana. Va infatti attribuito ai Nostri un altro merito: non solo aver messo a disposizione la propria esperienza, richiamando l'attenzione di colleghi e autorità, ma aver ribadito, sul piano deontologico, il dovere dell'assistenza all'appestato, anche se prossimo a morte certa.

## LITERATURA / BIBLIOGRAFIA

## Popis skraćenica / Abbreviazioni usate

DBI - *Dizionario Biografico degli italiani*, Roma: Istituto dell'Enciclopedia Italiana, 1960- , ([http://www.treccani.it/enciclopedia/alessandro-benedetti\\_\(Dizionario-Biografico\)](http://www.treccani.it/enciclopedia/alessandro-benedetti_(Dizionario-Biografico))).

*Studies - Studies in Renaissance Thought and Letters*, 4 voll., Roma: Edizioni di storia e letteratura, 1956-1996.

*Zbornik o Federiku Grisogonu - Zbornik radova o Federiku Grisogonu zadarskom učenjaku (1472-1538)*, Zadar: Filozofski fakultet Zadar - Institut za povijest znanosti Zagreb, 1974.

## Popis literature / Opere usate

L. R. ANGELETTI, V. CAZZANIGA, 1995 - Epidemie e pesti nella medicina classica, *Giornale di Medicina Militare*, 4, 529-536.

S. ANTOLJAK, 1974 - "Artium et medicinae doctor" Federik Grisogono, njegova obitelj i javno djelovanje u Zadru, *Zbornik o Federiku Grisogonu*, 27-54.

J. AGRIMI, C. CRISCIANI, 1994 - *Les 'Consilia' medicaux*, Turnaut: Brepols.

E. BANIĆ-PAJNIC, 2009 - Astrologijska medicina u djelima renesansnih filozofa M. Ficina i F. Grisogona, *Prilozi za istraživanje hrvatske filozofske baštine*, vol. 35, n 1-2, Zagreb: Institut za filozofiju, 11-35.

B. BELICZA, 1974 - Medicinska shvaćanja Federika Grisogona, *Zbornik o Federiku Grisogonu*, 103-112.

B. BELICZA, 1990 - Federik Grisogono Bartolačić i njegove rasprave o uzrocima i vrstama groznica, *Rasprave i građa za povijest znanosti. Razred za medicinske znanosti*, 2, Zagreb: Jugoslavenska akademija znanosti i umjetnosti, 13-23.

A. BENEDETTI, 1493 - *De observatione in pestilentia*, Venezia, (<http://diglib.hab.de/inkunabeln/171-28-quod-8&distype=thumbs>).

A. BENEDETTI, 1493a - *Collectiones medicinae*, Venezia: De Gregori.

A. BENEDETTI, 1533 - *Habes lector studiose hoc volumine Alexandri Benedicti veronensis physici praestantissimi, Singulis corporum morbis a capite ad pedes, generatim membratimque remedia, causas eorumque signa XXXI libris complexa; praeterea Historiae corporis humani libros quinque, De pestilentia librum unum, et Collectionum medicinalium libellum [...]*, Venezia: Lucantonio Giunta.

A. BENEDETTI, 1549 - *Il fatto d'arme del Tarro fra i principi italiani et Carlo ottavo Re di Francia insieme con l'assedio di Novara*, prijevod Lodovica Domenichija, Vinegia.

A. CORRADI, 1865 - *Annali delle epidemie in Italia fino al 1850*, Bologna: Gamberini & Parmeggiani.

M. CRESPI, 1966 - *Alessandro Benedetti*, DBI, Vol. VIII, Roma: Istituto dell'Enciclopedia italiana, 83-86.

V. DUGAČKI, 1974 - *Federik Grisogono i kužne bolesti*, *Zbornik o Federiku Grisogonu*, 113-122.

T. DURANTI, 2008 - *Due trattati sulla peste*, Bologna: Clueb.

- G. FERRARI, 1996 - *L'esperienza del passato, Alessandro Benedetti filologo e medico umanista*, Firenze: Olschki.
- M. FICINO, 1481 - *Consilio di Marsilio Ficino fiorentino contro la pestilentia*, Florentie, Sanctum Iacobu[m] de Ripolis, <http://nrs.harvard.edu/urn-3:HMS.CO-UNT:1170221>.
- G. FRACASTORO, 1554 - *De contagione et de contagiosis morbis*, Lugduni 1554, apud Tomaesium & Guil. Gazeium, <http://www.mdz-nbn-resolving.de/urn/resolver.pl?urn=urn:nbn:de:bvb:12-bsb10192477-2>.
- M. FUMAGALLI, 1997 - Mandragola, bezoar, unicorno, *Notiziario chimico farmaceutico*, 6, 21-22.
- M. FUMAGALLI, 2000 - *Dizionario di Alchimia e di Chimica farmaceutica antiquaria*, Roma: Edizioni Mediterranee.
- M. GRMEK, 1970 - Životne zgođe i astrološko-medicinske ideje Zadrana Federika Grisogona, *Liječnički vjesnik*, 92, 679-686.
- M. GRMEK, 1974 - Životna staza zadarskog učenjaka Federika Grisogona, *Zbornik o Federiku Grisogonu*, 55-70.
- M. GRMEK, 1984 - Les vicissitudes des notions d'infection, de contagion et de germe dans la médecine antique, *Textes Médicaux Latins Antiques*, ed. G. Sabbah, St. Etienne: Université de Saint-Etienne, 53-70.
- M. GRMEK, 2001 - Grisogono, *Hrvatski biografski leksikon*, 5, Zagreb, 214-215.
- F. GRISOGONO, 1507 - *Speculum Federici Chrysogoni Jadertini, Praemissa est Oratio carissimi astronomicum terminans intellectum humanum in omni scientia [...], artium et medicinae doctoris Federici Chrysogoni Jadertini in Academia Patavina habita*. Impressum Venetijs per Lazarum de Soardis, 1507.
- F. GRISOGONO, 1528 - *De modo collegiandi et pronosticandi et curandi febres: necnon de humana felicitate ac denique de fluxu et refluxu mari set lucubrations nuperrime in lucem edite*, Venetiis, impressum a Joann. Ant. De Sabbio et fratres 1528.
- T. KATINIS, 2007 - *Medicina e Filosofia in Marsilio Ficino. Il Consilio contro la Pestilentia*, Roma: Edizioni di storia e letteratura.
- P. O. KRISTELLER, 1956 - Humanism and Scholasticism in Italian Renaissance, *Studies*, 1 vol., 553-583.
- I. M. LONIE, 1981 - Fever pathology in the sixteenth century, tradition and innovation, *Theories of fever from antiquity to the Enlightenment*, London: Wellcome Institute for the History of Medicine, 19-43.
- R. MASSALONGO, 1915 - *Gerolamo Fracastoro. La Rinascenza della medicina in Italia*, Venezia: Officine Grafiche Carlo Ferrari.
- R. MASSALONGO, 1916 - *Alessandro Benedetti. La medicina Veneta nel Quattrocento*, Venezia: Officine Grafiche Carlo Ferrari.
- M. MOTOLESE, 2004 - *Lo male rotundo*, Roma: Aracne.
- K. PARK, 1985 - *Doctors and Medicine in Early Renaissance Florence*, Princeton (NJ): Princeton University Press.
- M. SANUTO, 1879 - *Diarii di Marino Sanuto*, Venezia: Visentini Federico ed.
- C. SINGER, 1917 - The scientific position of Girolamo Fracastoro, *Annals of Medical History*, I, 1, 1-34.
- N. SIRAISSI, 1981 - *Taddeo Alderotti and his pupils: two generations of italian medical learning*, Princeton: Princeton University press.
- L. THORNDIKE, 1951 - *A History of Magic and Experimental Science*, vol. V, New York: Columbia University Press.
- P. VIAN, 1999 - Gentile da Foligno, *DBI*, vol. LIII, Roma: Istituto dell'Enciclopedia Italiana, 162-167.

